

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 1 de Noviembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián 1111 L.VIII Núm. 16300

UN MOMENTO POLITICO DE GRAN INTERES

El Gobierno se reune en Consejo extraordinario para examinar la situación política

Se acuerda ratificar la solidaridad de todos los ministros con la labor de cada uno de ellos

Los rumores de crisis, desmentidos. - El Consejo tuvo por objeto recabar de los ministros que son jefes de minoría, especialmente del señor Lerroux facilidades para la aprobación de los proyectos de ordenación bancaria y reforma agraria. - Expectación ante la Junta de accionistas que hoy celebrará el Banco de España, y a la que asistirán De los Ríos y Tritón Gómez. - El decreto de incompatibilidades. - Unamuno renunciará al acta

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

RUMORES DE CRISIS

En las primeras horas de la mañana empezaron a circular rumores según los cuales habían surgido dificultades para la aplicación del decreto sobre reducción de plantillas de funcionarios públicos, con el cual, según se decía, no estaban conformes los ministros socialistas.

También se decía que había dificultades en relación con el proyecto de reforma de la Ley bancaria recientemente presentado por el ministro de Hacienda.

Estos rumores fueron acentuándose hasta el punto de que se empezó a decir que estas dificultades darían lugar a una crisis ministerial.

LOS FUNCIONARIOS DE HACIENDA Y EL SEÑOR PRIETO

A media mañana una comisión de altos funcionarios de Hacienda visitó al ministro para tratar del decreto que reduce el número de funcionarios públicos.

Los visitantes hicieron ver al ministro la imposibilidad de reducir el personal de Hacienda. De hacerlo se pondría al Tesoro en un grave compromiso, pues no se podría recaudar los tributos del segundo semestre, labor que exige a todo el personal que ahora hay en las Delegaciones de Hacienda.

Además, si se tiene el propósito de imponer nuevos tributos, reduciendo el personal no se podría llevar a cabo la medida.

El ministro escuchó las razones que le expusieron los visitantes y prometió conferenciar con sus compañeros, los dos ministros socialistas, para cambiar impresiones.

LOS TRES MINISTROS SOCIALISTAS

Cuando los comisionados de Hacienda se retiraron del despacho del ministro del ramo, el señor Prieto se trasladó al ministerio de Justicia, donde conferenció brevemente con el señor De los Ríos. Luego ambos se trasladaron al ministerio del Trabajo, donde los tres ministros socialistas tuvieron un cambio de impresiones.

UNA ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE

Desde el ministerio del Trabajo los tres ministros socialistas se trasladaron a la Presidencia del Consejo, donde estuvieron conferenciando largo rato con el señor Azaña.

UN CONSEJO EXTRAORDINARIO

Cuando los tres ministros socialistas salieron de la Presidencia fueron interrogados por los periodistas, pero se negaron a hacer manifestaciones, limitándose a decir que el presidente había convocado Consejo extraordinario para las siete de la tarde.

Esta noticia circuló rápidamente y produjo sensación en los centros políticos e informativos, y dió lugar a que se acentuaran los rumores de crisis que habían empezado a circular por la mañana.

AZAÑA NO RECIBE

Los periodistas pretendieron entrevistarse con el jefe del Gobierno, pero el señor Azaña se negó a recibirlas alegando que estaba muy ocupado.

DICE EL SUBSECRETARIO DE LA PRESIDENCIA

En vista de la negativa del señor Azaña a recibirlas, los periodistas se entrevistaron con el subsecretario de la Presidencia, señor Ramos.

Los informadores le dijeron que la entrevista de los tres ministros socialistas con el jefe del Gobierno había despertado gran expectación, y el señor Ramos contestó que en la entrevista se había tratado de varias cuestiones, entre ellas la reducción de las plantillas de los funcionarios, para cuya aplicación se tropezaba con dificultades.

Confirmó que a las siete de la tarde se celebraría Consejo de ministros extraordinario.

DICE LARGO CABALLERO

Los periodistas visitaron al ministro del Trabajo y le pidieron una referencia de la entrevista que los tres ministros socialistas habían celebrado con el presidente, y el señor Largo Caballero dijo:

—Trafamos de la aplicación del decreto relativo a las plantillas de los funcionarios civiles, pues su aplicación ocasiona gran-

dificultades especialmente en los ministerios en los que hay organismos constructivos. Además, la supresión de gratificaciones, única cantidad que perciben muchos empleados, acarrearía un abandono en los servicios.

—Pero no hablaron ustedes de política?

—Hemos hablado de varios temas, pero ese de las plantillas ha sido el principal.

—Circulan rumores de crisis—terció otro periodista—, y se dice que se ha notado una gran disminución en la recaudación durante estos últimos meses, por lo cual el ministro de Hacienda está dispuesto a abandonar la cartera. Además se dice que a esta dimisión seguirán las de los ministros del Trabajo y Justicia.

—Ya saben ustedes que nosotros... Pero ya veremos—se limitó a contestar el señor Largo Caballero.

—Puede suceder que esta tarde surja una crisis de importancia? —preguntó el periodista.

—No sé nada de esas cosas. No creo que ocurra nada de eso. Yo no sé más que a las siete de la tarde habrá Consejo de ministros, en el que se tratará de dar una solución al decreto relativo a los funcionarios civiles.

—Y esa solución que se busca ha de tener carácter general?

—No lo sé. Veremos lo que se acuerda en el Consejo.

MANIFESTACIONES DE PRIETO

También los periodistas visitaron al ministro de Hacienda, quien confirmó las manifestaciones del ministro del Trabajo en lo que se refiere al decreto relativo a los funcionarios.

—Además veo que el proyecto de reforma de la Ley de ordenación bancaria es un tema de gran actualidad, por lo que afecta a la Ley del Banco de España, y porque alguien se lamenta de que faltan datos para que el Parlamento dé una solución apropiada a la reforma.

—Lo creí perfectamente solucionado; al Consejo del Banco no solamente se le concedió autorización para que depusiera en la Comisión parlamentaria de Hacienda, no oponiéndome a ella, sino que intervine para que fueran escuchados los miembros de dicho Consejo.

—Además, el Gobierno ha hecho una exposición clara del asunto en un escrito que se ha elevado a la Comisión parlamentaria, y en su poder obra también otro escrito de la Asociación de la Banca del Centro, y los diputados sé que tienen estudiados ambos escritos.

—Por otra parte, no he puesto ningún obstáculo para que se celebre una junta extraordinaria.

—No he querido cerrar ninguna fuente de información. Creo que todas las revistas y diarios que han venido haciendo campaña contra dicha ley están en su derecho de hacer las críticas que estimen oportunas. Pero una cosa es al crítico y otra lo que ostentan el criterio de dilatar los trámites.

—He visto empleadas contra mí las baterías de todos los calibres, y yo no me presto a que la Ley de ordenación bancaria quede en un estante de una oficina, durmiendo un tiempo indefinido, para que cuando termine yo los compromisos que tengo contraídos y me marche del ministerio puedan arrojarse los expedientes al cesto de los papeles.

—Podrá ser aprobada o no aprobada la ley, pero lo que yo me propongo es que urgentemente se discuta. No es una exigencia mía, pues hace ya veintiún días que el proyecto se leyó en las Cortes, y sale el proyecto o sale el ministro. He de hacer constar también que en el examen del proyecto por la Comisión no ha habido ninguna inflexión. Admitiré lo que sea razonable. Todo menos que el proyecto quede estancado.

—El Banco de España está acostumbrado a derribar a los ministros de Hacienda de la monarquía, y veremos si estos deseos se podrán utilizar también con la República.

AZAÑA Y EL DECRETO SOBRE LOS FUNCIONARIOS

Por fin, cerca de las dos y media de la tarde, los periodistas consiguieron entrevistarse con el jefe del Gobierno; pero éste se mostró muy reservado y se negó a hacer manifestaciones acerca de lo tratado

en la entrevista que celebró con los tres ministros socialistas. Confirmó que a las siete de la tarde se celebraría Consejo de ministros.

Interrogado acerca de si el decreto relativo a los funcionarios civiles habría de sufrir algunas modificaciones, el señor Azaña contestó:

—Nada de eso. Lo que hay es que los ministros realizarán los trabajos necesarios para aplicarlo en la forma conveniente a los presupuestos. Lo mismo se dijo cuando las reformas militares, y ya han visto todos que se aplicaron y cumplieron exactamente.

LO QUE HABLARON LOS MINISTROS SOCIALISTAS CON EL PRESIDENTE

La entrevista que celebraron los tres ministros socialistas con el jefe del Gobierno despertó gran expectación, y en torno a la misma giraban todos los comentarios.

Desde luego, parece ser que en dicha entrevista los ministros socialistas no plantearon la crisis al presidente, sino que le expusieron la necesidad de que se llegara a la solidaridad del Gobierno en todos los decretos de los distintos ministerios, a fin de cumplir mejor el programa previo del Gobierno que trazaron en las reuniones celebradas antes de hacerse cargo del Poder.

También le hablaron de la conveniencia de que los asuntos de los respectivos departamentos no sufrián dilaciones por parte de las Comisiones del Congreso. Asimismo le hablaron de la necesidad de dar la máxima flexibilidad, en su aplicación, al decreto relativo a las plantillas de los funcionarios públicos.

También le hablaron del proyecto de reforma de la Ley de ordenación bancaria, creación de Delegaciones especiales de Trabajo, ratificación de los magistrados del Supremo y otras cuestiones, así como también de la reunión de los accionistas del Banco de España que se celebrará hoy, y a la cual asistirá el señor De los Ríos como patrono de la Fundación Figueras.

EL BANCO DE ESPAÑA Y LA ORDENACION BANCARIA

Ayer tarde el ministro de Hacienda se reunió con el señor Flores de Lemus, el director del Timbre y el gobernador del Banco de España para tratar del proyecto de reforma de la Ley de ordenación bancaria.

Asimismo se acordó celebrar la reunión de los accionistas del Banco de España que se celebrará hoy, y a la cual asistirá el señor De los Ríos como patrono de la Fundación Figueras.

Esta reunión ha despertado gran expectación.

Hay que tener en cuenta que el proyecto referente a la reforma de la Ley de ordenación bancaria lo confeccionó el señor Prieto y lo llevó a las Cortes sin haber tratado la cuestión con el Banco de España, asunto del cual se tratará en la junta general extraordinaria de accionistas del Banco de España que se celebrará hoy, a las once de la mañana.

Esta reunión ha despertado gran expectación.

Hay que tener en cuenta que el proyecto referente a la reforma de la Ley de ordenación bancaria lo confeccionó el señor Prieto y lo llevó a las Cortes sin haber tratado la cuestión con el Banco de España, como es lógico cuando precisamente se trata de una cuestión que afecta a dicho Banco en virtud del concierto que tiene establecido con el Estado.

El Banco de España, naturalmente, alegó sus derechos y al fin parece ser que ha sido oido por la Subcomisión correspondiente.

EN LOS PASILLOS DEL CONGRESO

Desde las primeras horas de la tarde en los pasillos del Congreso hubo gran animación. Se formaron corrillos, en los que se comentaban los rumores de crisis que circulaban por la mañana y se hacían cábidas sobre el probable resultado del Consejo de ministros extraordinario convocado para las siete de la tarde, como consecuencia de la visita que los tres ministros socialistas hicieron al jefe del Gobierno.

LOS PERIODICOS VESPERTINOS

Algunos periódicos vespertinos adelantaron considerablemente su salida. Publicaban noticias referentes a la expectación que había despertado el Consejo de ministros extraordinario; que virtualmente estaba planteada la crisis, que alcanzaría a los ministros socialistas, y que la causa de la crisis no era otra que la publicación del

decreto relativo a los funcionarios, con el que los ministros socialistas no estaban conformes, pues entienden que tal decreto no ha debido ser publicado sin que antes lo examinara el Parlamento, cuya soberanía ha sido quebrantada por la forma en que se ha dictado la repetida disposición presidencial.

También decían los periódicos madrugadores que la crisis alcanzaría quizás a otros ministros.

El Consejo extraordinario**EXPECTACION**

El Consejo de ministros extraordinario convocado para las siete de la tarde despertó extraordinaria expectación, por lo que mucho antes de la hora anunciada fueron numerosos los periodistas que acudieron a la Presidencia para hacer información. El número de periodistas fue más elevado que de ordinario.

MANIFESTACIONES DE AZAÑA

A las seis y media de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno, quien, contestando a las preguntas que le hicieron los periodistas, que se apresuraron a rodearle, dijo:

—Me extraña mucho la expectación que ha despertado el Consejo que vamos a celebrar. Todo eso es injustificado. Este Consejo estaba convocado para el lunes, pero hemos acordado celebrarlo ahora porque desde que se constituyó el Gobierno apenas hemos tratado los asuntos parlamentarios y otros no menos interesantes. En todos los Consejos celebrados se han desechado únicamente expedientes y cuestiones de trámite, dejándose los asuntos de interés. Precisamente de estos asuntos me hablaron los ministros socialistas en la entrevista de esta mañana, y por iniciativa de ellos se celebra este Consejo.

»El Gobierno reconoce que la Constitución se va aprobando bastante de prisa, y que, por lo tanto, conviene discutir cuánto antes otros asuntos de importancia, como la reforma agraria y varios de los ministerios de la Guerra y Trabajo.»

Los periodistas dieron cuenta al señor Azaña de las declaraciones que por la mañana hizo el ministro de Hacienda, quien dijo que el Banco de España estaba acostumbrado a derribar ministros de Hacienda y Gobiernos de la monarquía y cree que ahora no puede seguir haciendo lo mismo con la República, y el presidente contestó, eludiendo una respuesta concreta:

—Es acuerdo del Gobierno llevar a la aprobación del Parlamento todo cuanto se relaciona con la reforma agraria, reforma fiscal, Ley de ordenación bancaria, etc. No creo que ocurrirá nada. Con respecto al decreto relativo a los funcionarios, he de manifestar que es un error creer que se trata de un molde de acero en el que se pretende encasillar la Administración. Lo que se ha hecho con ese decreto es dar normas generales que eran imprescindibles. Lo que se ha hecho era sumamente necesario en el momento en que los ministros confeccionan los presupuestos de sus respectivos departamentos. Hubiera ocurrido lo mismo y ante estas circunstancias yo hubiera dirigido a los ministros una orden circular pidiéndoles formen sus presupuestos en determinadas condiciones, procurando aminorar los gastos eliminando personal. Si se hubiere hecho esto, sin gran revuelo hubieran salido de un departamento setenta funcionarios, de otro sesenta y así por el estilo, y la reforma se habría hecho sin llegar a estos comentarios de ahora.

Pero es necesario dar al país la sensación de que se va a la reorganización administrativa que tanto se precisa. Además, hay que tener en cuenta que el Gobierno no se muestra irreductible y que el decreto no tiene ese carácter de inflexibilidad que se le atribuye. Los ministros lo estudiarán, amoldándolo a las necesidades de sus departamentos, y lo pondrán en vigor después de que el plan sea aprobado por las Cortes, que son soberanas.

»Ahora los ministros, después de un estudio completo, presentarán sus presupuestos y proyectos de reorganización. Todo se llevará a las Cortes y éstas decidirán, y puesto que ellas son las dueñas del presu-

Monte Igeldo

Gran festival con regalos. Cine, Atracciones. Golf miniatura. Copa de plata para el concursante que haga el recorrido en menos de 36 golpes. Restaurant.

puesto del Estado, harán lo que estimen oportuno.

»Pero hay que reconocer que es preciso ir a una reorganización eficaz de la Administración. Yo, que he sido funcionario durante tantos años, veía esta necesidad que tiene carácter perentorio. La Administración no es ni será sino lo que quieran los funcionarios que sea, y no habrá Administración eficiente sin el estímulo ni la vocación de los funcionarios. Tienen que laborar y trabajar eficazmente para que la Administración sólo sea del Estado; es decir, de todos los ciudadanos. Pero la reforma tienen que hacerla los mismos funcionarios, porque nada se hará si no prestan su colaboración.

»El decreto ha sido mal interpretado. Se dice, y ello no es cierto, que se desea disponer de los funcionarios a capricho para trasladarlos de una provincia a otra y que lo que se quiere es echar gente a la calle.

Todo esto es falso. Los jefes harán de tener en cuenta las funciones y servicios de cada funcionario, y jamás se prescindirá de ninguno arbitrariamente. Bien lo demuestra el hecho de que se conceda el ochenta por ciento del sueldo a los funcionarios de cuyos servicios se prescinde por necesidades de la Administración. Se procurará no perjudicar a los funcionarios de sueldo modesto. Hay que tener en cuenta que el funcionario que percibe un sueldo de 6.000 pesetas y se le da el ochenta por ciento por no hacer nada hace un buen negocio, porque tendrá libres las mañanas y las tardes para dedicarse a las actividades que más le agraden.

»Yo, por mí, hubiera querido duplicar los sueldos, especialmente a los funcionarios de las escalas humildes; pero he tenido que contentarme con conceder un veinte por ciento a los funcionarios que se quedan. Si este aumento es poco a juicio de las Cortes, ellas podrán acordar que el aumento sea de un cuarenta, de un cincuenta o de un sesenta por ciento o más. Si lo creen necesario, podrán acordarlo así.

»Claro es que si ahora se duplicaran los sueldos por iniciativa de los ministros, los presupuestos subirían de una manera enorme, y esto es lo que no se ha querido. Desde luego, he de reconocer que los funcionarios que se queden, trabajando siete horas distribuidas entre la mañana y la tarde, no podrán dedicarse a otras actividades que les permitan reforzar sus ingresos, cosa que estimo razonable, porque no están bien pagados y no pueden hacer frente a las necesidades de familia.

»Este decreto será aplicado con una gran flexibilidad, como se hizo con los militares. La gente hace comparaciones erróneas, pues como la mayoría no lee el periódico oficial no se entera del verdadero alcance de las disposiciones. Es necesario que en dos o tres años todos los funcionarios estén bien dotados, muy bien pagados, a fin de que se les pueda exigir que respondan a la función que les está encargada.

»Y el decreto dejará de aplicarse hasta que lo aprueben las Cortes?

Los funcionarios que por su voluntad sean jubilados lo serán con arreglo a ese decreto, y las nuevas plantillas las acordarán las Cortes. A lo que hay que ir es a la formación de unos presupuestos nivelados y a la reforma fiscal verdadera y eficaz, porque desde hace diez años España carece de un presupuesto que corresponda a la realidad. Son más urgentes estos presupuestos verdaderos que la misma Constitución, ya que los presupuestos son una ley que ha de estar aprobada y en vigor el 1.º de enero.

DICE EL SEÑOR LERROUX

Cuando llegó el ministro de Estado a la Presidencia, los periodistas le preguntaron:

—Hay expectación?

—No sé nada de eso.

Los periodistas le dieron cuenta de las manifestaciones que acababa de hacer el jefe del Gobierno, y el señor Lerroux dijo:

—Pues tienen ustedes más pistas que yo. Cuando al mediodía salía de mi despacho para ir a almorzar con la intención de salir en seguida para Marmolejo, el secretario me anunció que a las siete de la tarde había Consejo de ministros, cosa que me sorprendió. Me puse a hablar con el jefe del Gobierno y le di cuenta de mis propósitos de salir por la tarde para Marmolejo; pero el presidente me dijo que quería consultar con los compañeros diversos asuntos de carácter urgente y que me agradecería asistiera a la reunión. Y por eso estoy aquí.

Luego llegaron los ministros de Justicia, Fomento y Economía, que no hicieron manifestaciones de interés.

El ministro de Hacienda, al llegar a la Presidencia, tampoco hizo manifestaciones, pues procuró alejarse de los periodistas.

El ministro del Trabajo fué informado por los periodistas de que acababa de salir un periódico de la tarde con la noticia de que se había producido la crisis, y el señor Largo Caballero, en tono humorístico, dijo:

—Pues habrá que recoger y suspender ese periódico.

Cuando llegó el ministro de la Gobernación, se le dijo que se veían periódicos con la noticia del supuesto planteamiento de la crisis, y el señor Casares Quiroga dijo:

—No hay nada de eso. Es un sport, un bulo periodístico.

TERMINA EL CONSEJO

El Consejo, que comenzó a las siete de la tarde, terminó a las diez y cuarto de la noche, y los primeros en salir fueron los ministros de Economía, Fomento y Marina. Luego salió el de Estado, quien contestando a preguntas de los periodistas manifestó:

Señores, vámónos un poco más allá, donde haya luz, para que usfes puedan verme la cara. Miren ustedes bien a mi cara, que no puedo darles malas noticias, sino buenas. En

contra de las malas noticias de esa bolsa especial que existe en el Palace, yo les voy a dar buenas.

Tanto se ha rumoreado hoy—añadió—, que los rumores han llegado a impresionarme. Por eso precisamente suspendí mi viaje a Marmolejo. El Consejo de esta noche era necesario porque todos los demás que hemos celebrado fueron administrativos, y el de hoy ha tenido carácter meramente político.

—¿Y han tratado ustedes algo de la ley bancaria?

—Sí, hemos hablado de eso y de otros asuntos de interés. No es que el proyecto de ordenación bancaria sea el proyecto cumbre, pero sí es uno de los varios que conviene resolver cuanto antes. Es de advertir que ese proyecto no ha sido visto con simpatía por el Banco de España y por algunos otros elementos.

—¿Y del decreto de funcionarios se han ocupado ustedes?

—También hemos tratado de eso. Como digo, el Consejo ha sido puramente político. Ha resultado una reunión de concordia, de acoplamiento y de cordialidad.

—Se dice que van ustedes a dar otro decreto aclarando el de los funcionarios.

—Aunque se piensa hacerlo, todavía no se hará.

—¿Es que el que se ha dictado está en vigencia?

—No. Ese decreto ha sido para dar normas generales. La cuestión en el fondo será resuelta en el Parlamento.

—¿Se han ocupado ustedes del problema ferroviario?

—No. De eso no hemos tratado.

—¿Y han hablado mucho los socialistas?

—Hemos hablado todos los ministros con bastante extensión, incluso yo mismo, que, por lo general, molesto poco a los compañeros. Repito que hemos abordado muchos asuntos de los diversos departamentos, incluso del de Marina, que para ustedes, por regla general, no ofrece interés. Por cierto que el presidente les obsequiará a ustedes el lunes con una comida. Este era su propósito desde que se encargó de la jefatura del Gobierno.

El ministro de Economía confirmó las manifestaciones del señor Lerroux.

El de Fomento dijo que se había hablado del acoplamiento de los servicios de los Ministerios, de la ley de incompatibilidades y del problema ferroviario. También se habló del decreto de los funcionarios.

Cuando salió, el ministro de Hacienda trató de eludir a los periodistas; pero éstos le rodearon, haciendo numerosas preguntas.

El señor Prieto se detuvo breves momentos, haciendo las siguientes manifestaciones:

—La nota del Consejo les será facilitada a ustedes por el ministro de Justicia. Fuera de ella, yo traigo aquí apuntadas algunas cosas. En primer término hemos hablado del próximo viaje del Residente francés a Madrid, que llegará el lunes por la noche. El martes será obsequiado con un almuerzo en la Embajada francesa, asistiendo también el jefe del Gobierno. El miércoles el ministro de Estado le obsequiará con otro banquete.

También hemos tratado del decreto de funcionarios y se ha acordado que cada ministro lo aplique en su departamento de acuerdo con las necesidades de los servicios.

Se ha estudiado asimismo un proyecto de decreto sobre incompatibilidades, que será redactado por el jefe del Gobierno. Asimismo se habló de la marcha de los debates y de los proyectos que conviene discutirlos cuando antes.

—¿Y se han ocupado ustedes con extensión del proyecto de reforma de la ley de ordenación bancaria?

—Sí, también nos hemos ocupado de ello y precisamente en la referencia oficiosa se da cuenta de lo acordado.

El ministro del Trabajo salió sonriente y al decirle los periodistas que tenía mejor cara que a la entrada, dijo:

—Pues es la mía, la de siempre; no hay porque tener otra.

—¿Y qué dice usted del proyecto de ordenación bancaria?

—Pues que el Gobierno ha acordado hacerse solidario del proyecto y que el presidente del Consejo hable con el señor Besteiro con objeto de ver la manera de que cuanto antes sea tratado en la Cámara.

Cuando salió el jefe del Gobierno dijo que no había nada de particular y que los rumores de crisis no tenían razón de ser. Eso añadió—es va muy anticuado.

El ministro de Justicia manifestó que el Consejo había transcurrido en un ambiente de gran cordialidad sin que hubiera surgido ninguna discrepancia en ninguno de los asuntos tratado.

LA REFERENCIA OFICIOSA

La referencia oficiosa que se facilitó del Consejo dice así:

El Consejo se ha reunido para resolver sobre algunos extremos de carácter político y parlamentario que consideraba de especial importancia.

Como quiera que la obra ministerial, si

bien lleva en cada caso la firma del titular del departamento a que el asunto se contrae, es labor solidaria de cuantos componen el Gobierno, estima éste que un deber de lealtad le obliga a afirmar su identificación con cuanto ha de llevar a la "Gaceta" y a las Cortes cada uno de los ministros.

En las deliberaciones del Gobierno ha alcanzado un relieve singular el deseo de hacer pública la solidaridad de aquél con la obra del ministro de Hacienda. Al analizar la situación parlamentaria se llegó por unanimidad a la conclusión de que el jefe del Gobierno hable con el presidente de las Cortes a fin de que se habiliten sesiones especiales consagradas a discutir los dictámenes de las comisiones de varios departamentos, y así mismo a que los representantes de los partidos exalten a sus correligionarios para que los proyectos de ley aún no discutidos lo sean prontamente.

En este sentido hubo de examinarse el proyecto de reforma de ordenación bancaria con el cual el Gobierno se muestra identificado.

Se rogará al presidente de las Cortes que procure simultaneamente cuanto antes la discusión constitucional con el proyecto de bases de la reforma agraria.

NOTAS DE AMPLIACION

El día político fué ayer muy interesante aunque las noticias de crisis no hubieran tenido otro origen que la fantasía periodística.

Los ministros socialistas, como se sabe, tienen presentados al Poder tres proyectos, uno cada uno, que consideran necesarios.

Uno del ministro de Hacienda sobre la ordenación bancaria, otro del ministro de Justicia sobre la reforma agraria y otro del ministro del Trabajo sobre la organización de los servicios de su ministerio y el nombramiento de delegados provinciales. Los tres proyectos están obstaculizados—según se dice—por varias minorías, y, especialmente por la radical, que acuadilla el señor Lerroux. La urgente convocatoria del Consejo de ayer fué precisamente para requerir a los ministros, que al mismo tiempo son jefes de minorías, para que hagan lo que de su parte esté a fin de que la situación política se despeje en la Cámara y puedan salir de ella sin obstáculo los distintos proyectos.

A esto obedeció la reunión de los ministros socialistas por la mañana con el jefe de Gobierno.

En el Consejo el señor Lerroux dió toda clase de seguridades en el sentido de que su minoría no opondrá el menor obstáculo para la aprobación de los mencionados proyectos, con lo cual los tres ministros se han dado por satisfechos.

Se estudió en términos generales un proyecto de ley sobre incompatibilidades que será llevado a la Cámara inmediatamente por el señor Azaña. Se refiere a los diputados, funcionarios, ministros y ex ministros, pero teniendo presente que esa ley de incompatibilidades habrá de empezar a regir en las Cortes futuras y no en éstas, de modo que la interpretación dada en la ley anterior para los diputados catedráticos y funcionarios es equivocada. El Gobierno no hace de este asunto cuestión cerrada y por lo tanto en las Cortes no habrá incompatibilidad entre el cargo de diputado y el de funcionario.

Se habló también en el Consejo del proyecto de reforma de organización bancaria y de la actitud del Banco de España. Sabido es que el Banco ha recibido con hostilidad este proyecto.

El Consejo del Banco dimitió ayer, y hoy, en la junta general de accionistas presentará su renuncia en forma reglamentaria, declarando que esta actitud no envuelve la menor hostilidad contra el Gobierno ni contra el gobernador del Banco, sino que los miembros del consejo entienden que su gestión no ha sido beneficiosa para los intereses de la entidad.

Se comenta el hecho de que el ministro de Justicia como patrono de la fundación Figueroa, que tiene 3.500 acciones del Banco de España, haya solicitado la tarjeta para asistir a la junta general de accionistas del Banco de España que se celebrará hoy. También asistirá a esa junta don Trifón Gómez como delegado del Sindicato ferroviario que es también accionista del Banco.

Del decreto de funcionarios en el Consejo no se habló sino para ratificar oficialmente lo que el jefe del Gobierno ha dicho a la Prensa, o sea que cada ministro lo aplicará en su departamento con arreglo a las necesidades del mismo.

DISIDENCIAS EN EL AYUNTAMIENTO DE MADRID

Se dice que en el Ayuntamiento madrileño, a causa de algunos incidentes, ha quedado rotta la conjunción republicano-socialista. Los republicanos de los distintos matices formarán el frente único; pero como ellos solos no cuentan con la mayoría absoluta, esperan la unión de algunos concejales de la derecha.

DICE EL MINISTRO DE ECONOMÍA

Después del Consejo de noche el ministro de Economía fué interrogado acerca de si se habló sobre la candidatura del futuro presidente de la República, y contestó que no; pero que, a su juicio, el que cuenta con mayor número de votos en la Cámara es don Alejandro Lerroux.

Agregó que los socialistas desean tener ya

resueltos los principales asuntos de sus departamentos para cuando se apruebe la Constitución y se nombre presidente de la República, porque entonces habrá de surgir necesariamente la crisis y el Gobierno que se forme dependerá de la resolución que adopte el jefe del Estado.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR PRIETO

A media noche el ministro de Hacienda estuvo en la Central de Teléfonos, y contestando a preguntas de los periodistas dijo que en el Consejo se trató de la necesidad de activar en el Parlamento la discusión del proyecto de ordenación bancaria. Interrogado si había crisis, contestó que no la había porque están ausentes los ministros de Instrucción Pública y de Comunicaciones.

—¿Y cuando vuelvan?

—Pues cuando vuelvan, el lunes, nos reuniremos a comer con el presidente, y nada más. Y no insistan ustedes en buscar más noticias, porque no hay nada.

Cuando salía el señor Prieto de la Central, se le cayó una moneda de cinco céntimos al comprar un periódico. Y al recogerla exclamó:

—A ver si mejora ese cambio, que será lo más conveniente para todos.

UNAMUNO Y LAS INCOMPATIBILIDADES

Hablando el señor Unamuno sobre el decreto de incompatibilidades, dijo que el reglamento de la Cámara, al establecer las incompatibilidades, decía que no afectarían a esta legislatura, y que por eso se sorprendió el día anterior cuando se le dijo que el decreto tenía fuerza de ley. Agregó que renuncia al acta por creer que sirve mejor a Salamanca, que le eligió, estando en la Universidad que en el Parlamento. Dijo asimismo que también han renunciado los rectores de Santiago y Oviedo, sin contar con otros muchos catedráticos de Universidades, normales e institutos.

Terminó diciendo que el señor Besteiro había quedado en resolver con el Gobierno este asunto en el sentido de que las incompatibilidades no se apliquen en estas Cortes.

REVUELO INJUSTIFICADO

De madrugada produjo gran revuelo una reunión que se celebró a la una en el Ministerio de Hacienda, a la que asistieron el señor Prieto, el gobernador del Banco de España, los delegados de la banca privada, el director del Banco exterior, el director del Timbre y el subsecretario del departamento, señor Vergara.

Este revuelo era injustificado, pues la reunión nada tiene que ver con la situación creada alrededor del Banco de España, pues se limitó a tratar cuestiones económicas relacionadas con la Hacienda.

NUEVOS INCIDENTES EN EL FONTALBA

Anoche, en el teatro Fontalba, durante la representación de la comedia de Benavente «La melodía del jazz-band», al llegar a la frase en que se alude al ministro de Hacienda, el público aplaudió ruidosamente.

Benavente salió al proscenio, suspendiéndose la representación. Dijo al público que la frase no tenía ningún alcance político, y que lo mismo puede aplicarse

I de Noviembre

Vida oficial

La Junta Central Agraria
estará encargada de aplicar la reforma

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

LAS JUNTAS DE AUTORIDADES

El ministro de la Guerra ha firmado un decreto autorizando la ampliación del artículo de la ley de Orden Pública que se refiere a la constitución de Juntas de autoridades, en las que, además de la civil, podrán agregarse la autoridad judicial, la militar y el auditor de Guerra.

LA REFORMA AGRARIA

La "Gaceta" de ayer publicó un decreto disponiendo que la Junta Central Agraria dependerá de la Presidencia del Consejo de Ministros y tendrá personalidad jurídica para resolver las cuestiones que se susciten con motivo de la reforma en materia agraria y la aplicación de las leyes relacionadas con la misma.

La misión de la Junta Central será la de promover la constitución de las Juntas Agrarias locales y procurar su normal funcionamiento, realizar la catalogación de bienes y demás tareas encomendadas a dicho organismo.

Las Juntas locales podrán constituirse no sólo en los pueblos de Ciudad Real, Andalucía y Toledo, sino también en todos aquellos de las provincias que lo soliciten.

Las Juntas locales que estén constituidas en la actualidad con arreglo a las condiciones anteriores, deberán elevar sus expedientes a la Junta Central, con el fin de que puedan funcionar normalmente en lo sucesivo.

Los Ayuntamientos abonarán a los vocales de las Juntas los gastos necesarios para el desempeño de las funciones que se les encomiendan.

En los pueblos donde no se hayan constituido las Juntas locales, los alcaldes convocarán nuevamente para que se llegue a la inmediata constitución.

EN LA PRESIDENCIA

Cuando el jefe del Gobierno recibió a los periodistas, les dijo que por la mañana había recibido la visita de una Comisión del Sindicato de Correos, que fué a rectificar una información publicada por algunos periódicos de la mañana.

Después recibió el señor Azofa a los periodistas, y les dijo que el martes presentaría a las Cortes un proyecto relacionado con los Cuerpos políticos militares.

El próximo día 10 acudirá a inaugurar el curso de coronelos, restando tiempo a sus ocupaciones.

Terminó diciendo que había dado órdenes para que se instalara el alumbrado eléctrico en la penitenciaría militar de Mahón, donde todavía se alumbran con velas.

EN ESTADO

El ministro de Estado, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que le había visitado el embajador de Francia.

También dijo que carecen de fundamento las noticias que circulan acerca de una supuesta combinación diplomática.

Esta medida no tiene ninguna realidad por ahora. El señor Dávila continuará al frente de la Embajada de París hasta fin de año, y sólo permanecerá en Madrid el tiempo que esté el presidente general, señor Saint.

En breve comenzarán las relaciones comerciales entre Italia y España.

La sublevación de Pernambuco

PERNAMBUCO, 1. — Se encuentran presos varios de los jefes y oficiales que tomaron parte en la sublevación del 21 regimiento de cazadores de Caballería, de esta guarnición.

En la lucha sostenida por los leales contra los sublevados sufrió importantes daños un barrio de la población y resultaron muchos soldados muertos o heridos, principalmente de los rebeldes.

Varios oficiales de los que figuran comprometidos en el movimiento aseguran que tomaron el mando de los revoltosos por haberles amenazado de muerte éstos si no lo hacían. (United Press.)

**Gran Quincena del Abrigo**

Presentación de cuanto de nuevo se ha creado en tejidos para abrigos

COLECCIONES ESPLÉNDIDAS

COLORIDOS DE ÚLTIMA MODA

PRECIOS IMPOSIBLE MEJORAR

Señora: Si todavía no compró su abrigo o vestido para invierno, no deje de hacerlo en esta oportunidad que le brinda

"La Concha Guipuzcoana"

Alameda, 8

Urbieta, 30

La Voz de Guipúzcoa

LOS "EQUILIBRADOS"**El cortejo de las derechas**

por Antonio Dubois

Son curiosas las lamentaciones de los "equilibrados" ante la orientación izquierdista de la Constitución. Pero, señores "equilibrados": ¿se ha hecho o no una revolución? Si no se ha hecho, tienen ustedes razón al asombrarse. Si no se ha hecho una revolución, muy lógico es que la propiedad individual continúe en su fortaleza del "jus abutere" y los jesuitas en sus inexpugnables trincheras, y las órdenes religiosas formando las futuras generaciones, y el Senado con sus privilegios, y el capitalismo intangible, y el trabajo en servidumbre. Si no se ha hecho una revolución, comprendemos que estén espantados ante la labor de las Constituyentes, porque si España en sus entrañas no ha sufrido conmoción alguna y continúan prevaleciendo los viejos intereses reaccionarios y capitalistas, la Cámara es una jaula de locos que está elaborando leyes para un pueblo que ha creído su fantasía.

Pero, si se ha hecho la revolución, ¿cómo pretenden ustedes, señores "equilibrados" que se frague un "nuevo" Derecho impregnado de las viejas esencias? Si se ha hecho una revolución no basta con "revocar" la fachada del edificio; es preciso remover los cimientos. No es extraño que las derechas, las verdaderas derechas, estén espantadas. Si lo es que los que cooperaron, por acción u omisión, a la caída de la monarquía y a la instauración de la república se produzcan histéricamente cada vez que oyen un golpe de piqueta. Cuando ustedes, señores "equilibrados", colaboraban en el cambio de régimen, debían de saber que ese cambio no se limitaba a la caída de la dinastía, y a una suave transmisión de poderes oligárquicos, y a un "statu quo" jurídico y económico. Si eso creyeron, poco avisados eran y poco ardiente su impetu revolucionario. Y si no lo creyeron, no tienen ustedes ahora derecho al histerismo.

Pero ya están los señores "equilibrados" enfrentados con la realidad. Ya han visto que el destrozamiento ha sido solo un episodio y que el poder revolucionario sigue su avance. ¿Y qué hacer? Pues oponerse timidamente y habilidamente al avance y cortear a las derechas soñando con revisiones constitucionales, y con la formación del muro de contención.

Se corteja a las derechas. No son las derechas las que buscan un caudillo. Son los aspirantes a caudillo los que se ponen delante de ellas para que les sigan. Que las derechas existen y el conservatismo existe, es innegable aunque lo niegue en el Parlamento algún diputado radical. Existen y deben existir por necesarias a la fisiología del cuerpo político. Lo que ocurre es que la conmoción los ha alcanzado y, quieran o no, han de transformarse. Si la izquierda avanza forzosamente tira de las posiciones de la derecha. La clásica derecha española, siglos petrificada, ya no puede existir. A una izquierda radical forzosamente ha de corresponder una derecha modernizada, comprensiva y diáfila. Tanto, que de esa petrificación de las derechas españolas, más que ellas, son responsables las sedicentes izquierdas. Como la izquierda monárquica no era otra cosa que un falso liberalismo, su contrapartida la derecha, era la caverna.

De modo que la conmoción ha desplazado a las derechas y ha alterado también el tablero para los hombres que aspiran a conducirlas. Hoy nadie quiere llamarse hombre de derecha. El ambiente pesa y el mote

no gusta. Pero aunque rehusen llamarlo mucho hombres que vienen siendo de izquierda, automáticamente han pasado a la derecha y naturalmente los que figuraban en ésta, automáticamente se aproximan a los "castizos" cavernícolas.

La Constitución que se está votando deja extramuros de la política al clásico concepto español de derecha. Los principios radicales que van declarándose tienen virtualidad para eliminar las toxinas de una derecha arcaica. Y esa Constitución irá creando rápidamente la nueva derecha. Es decir, una derecha que pueda lindar con el radicalismo, porque entre éste y la vieja derecha no hay contacto posible.

Esta es la razón por la cual las viejas derechas españolas manotean en vano y los hombres que aspiran a acaudillarlas pierden el tiempo. Esas derechas no podrán ya vivir dentro de la legalidad. La nueva derecha, pese a la opinión de algunos diputados radicales, habrá de tener una gran extensión. Si la Constitución llega a ser ley viva y el obrerismo sigue su avance, la derecha española comenzará en el partido radical. No se alarmen los radicales y no vean en esta afirmación censura alguna ni para el partido, ni para su jefe el señor Lerroux, al que tenemos admiración, respeto y afecto. No se trata de claudicación de programas, no. Es el automatismo de que hablamos antes, que hace que figuras y partidos liberales de antaño hoy se hagan conservadores.

La izquierda será el sindicalismo, el socialismo y los radicales socialistas. Y la derecha comenzará en el señor Lerroux, la derecha modernizada, moderadora, garantía de los legítimos intereses conservadores del país. Y seguirán inmediatamente Alba con su partido licenciado, y Melquiadee Alvarez con el suyo doctorado en el renunciamiento franciscano, y vendrán luego Alcalá Zamora y Maura, con un pie en la vieja derecha y con el otro en la moderna.

La realidad es más fuerte que las etiquetas. Y por muchas voces que den los viejos liberales proclamando su radicalismo, el avance de las fuerzas socialistas y sindicalistas y la Constitución que se está engendrando les sitúa automáticamente en la derecha. Y su gobierno habrá de ser de moderación, de templanza y conservadurismo. (Prohibida la reproducción.)

La explotación de menores

Días pasados fué puesto a disposición del Juzgado el dueño del "Bar Alegria", por creerse que estuviera comprometido en la explotación de los menores que eran enviados a Francia para trabajar en las fábricas de vidrio.

El citado dueño ha sido puesto en libertad por no haber cargo alguno contra él y estar probada su honestidad, ya que ni directa ni indirectamente tuvo parte en el asunto.

Se han ahogado once principes

VIENTIAN. — Una piragua real que regresaba al Mekong de Ban Phakhom, ocupada por varios miembros de la familia real, chocó contra una peña y zozobró, cayendo los viajeros al agua. Once de los parientes del rey y dos servidores perecieron ahogados y no ha podido ser recogido ningún cadáver.

(N. de la R.—Vientian: Capital del Laos Anamita, en la Indochina francesa.)

Página 3

Información general

A un hombre que tenía dos lenguas le han extirpado una

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

La Unión de funcionarios civiles ha celebrado ayer una reunión, acordando mostrarse respetuosa con la ley de reducción de plantillas, si bien expresando el deseo de que se tenga en cuenta la Ley de bases de 1918 y las necesidades de los servicios.

En la calle de León, número 1, se ha descubierto una lápida dedicada a la memoria del médico socialista don Jaime Vera, que murió en dicha casa. Al acto asistieron las autoridades municipales.

El ministro de Comunicaciones, señor Martínez Barrios, que se encuentra en Sevilla, ha hecho declaraciones, ratificando las de sus compañeros de Gobierno, sobre el alcance del decreto sobre las plantillas de funcionarios y otros extremos relacionados con la labor ministerial.

Han llegado a Madrid treinta y dos revolucionarios portugueses, que consiguieron fugarse del buque de guerra que los conducía a la colonia de Timor, deportados por el Gobierno de la dictadura portuguesa.

De Barcelona dicen que el comandante Francisco ha salido de la clínica donde se curó de su nueva herida en la pierna y marchó al campo a establecerse.

En Santiago de Compostela fué operado ayer un marinero llamado Mariano Prez Romero, de sesenta años. Le fué extirpada una lengua, pues tenía dos.

Una conferencia de Gil Robles

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

Anoche, en el Círculo de la Unión Mercantil, dió una conferencia el diputado agrario señor Gil Robles, que disertó sobre el tema "La posición de las derechas en el momento actual".

La pieza oratoria, como era de esperar, estuvo dedicada a censurar la obra realibada por el Gobierno.

Al terminar la conferencia, se dieron algunos gritos de viva Cristo-rey y otros tan subversivos como éste.

Un sector del público protestó, registrándose algunos incidentes.

Al salir el señor Gil Robles a la Gran Vía, fué rodeado por grupos adictos, que le vitorearon y dieron gritos subversivos.

Se registró una pequeña colisión, teniendo que intervenir los guardias de asalto, que repartieron algunos golpes y practicaron la detención de un sujeto que daba vivas a Cristo-rey.

La participación de Anido y Arlegui en el terrorismo

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

BARCELONA. — La Subcomisión de Responsabilidades por el terrorismo se reunió ayer en el despacho del consejero de Justicia de la Generalidad, señor Casanova.

El diputado radical señor Guerra del Río manifestó que las actuaciones de la Subcomisión han de constituir un proceso histórico, por estar plenamente demostrado que los generales Martínez Anido y Arlegui están complicados en los crímenes del terrorismo. Agregó que a pesar de que los citados generales están fuera de la acción de la Justicia—uno fallecido y el otro emigrado—, el proceso cauará sensación, ya que en el archivo del capitán Lasarte existen documentos que prueban las relaciones entre el Sindicato Libre y aquellos militares.

El mitin socialista de hoy

Antonio Ramos-Margarita Nelken-Enrique de Francisco

Organizado por la Agrupación Socialista, tendrá lugar hoy un gran mitin en el Frontera Urumea.

En este acto tomarán parte los siguientes camaradas:

Antonio Ramos, secretario del Sindicato Papeler.

Margarita Nelken, diputada a Cortes por Badajoz; y

Enrique de Francisco, diputado a Cortes por el distrito.

No habiéndoles sido posible aceptar nuestros deseos a los compañeros invitados, en sustitución del compañero Prieto, por tener compromisos adquiridos con anterioridad, la Comisión se ha visto precisada a organizarlo con los antedichos oradores.

El acto dará principio a las diez y media de la mañana.

Nota.—Se ruega a los asistentes a este acto, respeten el acuerdo de la Comisión, de reservar los palcos exclusivamente para las señoras.—La Comisión.

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

1 de Noviembre

En el Colegio Médico

Una conferencia del doctor López Albo

En el salón de actos del Colegio Médico de Guipúzcoa dió ayer su anunciada conferencia el doctor López Albo, ex director de la Casa de Salud de Valdecilla.

En la presidencia figuraban la Directiva del Colegio, el alcalde interino, señor Torrijos, y el miembro de la Comisión gestora de la Diputación señor Torre.

Hizo la presentación del conferenciente el doctor Larrea, que ensalzó los méritos del doctor López Albo y aprovechó la ocasión para hablar de la necesidad de que se reconstruya un hospital en San Sebastián con arreglo a las modernas concepciones de esta clase de establecimientos y para afirmar que el problema es más técnico que económico.

El doctor López Albo comenzó dando las gracias por las amables frases que le había dedicado el doctor Larrea y saludando a los concurrentes.

Hizo constar que para el desarrollo del tema de su conferencia contaba con su experiencia, adquirida en los viajes que había realizado por el extranjero y por haber organizado un hospital y estar preparando la instalación de un manicomio modelo en Vizcaya.

Entrando de lleno en la materia de la conferencia hizo una reseña histórica de los hospitales y asilos en Europa y Asia, recordando que en el siglo XIII empezaron a funcionar los hospitales municipales con asistencia gratuita, creándose las plazas de médicos para asistencia a pobres en el siglo XIV en París y en Estrasburgo, si bien hasta el siglo XIX los hospitales eran exclusivamente centros para la curación de enfermos pobres, sin el carácter moderno que tienen de consultorio y asistencia general y estudios médicos. A partir del siglo XIX la Ciencia ha hecho que los antiguos hospitales se transformen en centros de enseñanza y de estudios de métodos preventivos, sin por ello dejar su función primordial de curación. Se tiende ahora a servir no sólo a las clases indigentes, sino a la sociedad entera, y muy pronto llegarán los hospitales a absorber a las clínicas particulares. Hoy se tiende a que en los hospitales sean atendidas personas de todas las clases sociales y a ejercer una acción profiláctica e higiénica de tipo centrifugo.

Se ocupó a continuación de los sanatorios, exponiendo que era preciso para ello tener muy en cuenta la elección de los terrenos donde habían de instalarse atendiendo no sólamente a la superficie disponible, sino a la zona de población presente y a la posible zona de expansión, medios de transporte, etc., siendo más que conveniente necesario el que los médicos intervengan en el proyecto del arquitecto y hasta en la construcción del edificio.

Respecto al tipo de hospital, habló de los sistemas de centralización y descentralización, en edificio único de muchos pisos o en edificio compuesto de varios pabellones adosados y en comunicación por galerías, exponiendo las ventajas e inconvenientes de cada uno de ellos tanto para los enfermos como para el personal médico y subalterno de los hospitales, y afirmando que lo importante es que las secciones estén bien agrupadas y se respeten en la construcción las reglas de la Higiene. También deben tener en cuenta los arquitectos el posible aumento de la población y trazar los planes de los hospitales de forma que los edificios puedan ser ampliados fácilmente.

Expuso su opinión de que el tipo más apropiado para las provincias españolas era el de bloque único o el de dos o tres bloques adosados, de cinco a diez pisos cada uno, o bien unidos por galerías.

Trató después con gran extensión de la asistencia a los enfermos y servicios de diagnósticos y de tratamientos, consultorios, laboratorios, servicios operatorios, farmacéuticos, etc., afirmando que el ideal sería que cada enfermo pudiese tener una habitación particular, y que mientras esto no pueda conseguirse que se coloquen en cada sala el número más reducido posible de enfermos y procurando la agrupación de éstos por clases de enfermedad, edad, sexo, debiendo calcularse un quince por ciento de habitaciones aisladas para recien operados, agonizantes, enfermos sujetos a perturbaciones mentales y casos análogos.

Con gran extensión se ocupó de los servicios auxiliares y de la instalación de éstos en los hospitales y sanatorios.

Se mostró partidario de que cese la división entre clínicas médicas y clínicas quirúrgicas en los hospitales, y propugnó el establecimiento de clínicas médicoquirúrgicas, siendo preciso que el médico sea al mismo tiempo cirujano. Indicó la necesidad de instalar en los hospitales una sala dedicada exclusivamente a las anestesias, dada la variación de las mismas, y el que constituye ya una verdadera especialidad la materia.

Se extendió en consideraciones acerca de la especialización y de la necesidad de esto, para el máximo beneficio de los enfermos, consiguiéndose además con ello una reducción en las estancias de pacientes en los hospitales y en la mortalidad. Añadió que en todos los hospitales deben haber pabellones algo alejados destinados a las enfermedades infecciosas.

También debe haber en cada hospital un departamento especial para enfermos sujetos a trastornos mentales.

Habló después de la alimentación en los hospitales debe haber pabellones algo alejados para la curación rápida y completa, e indicó que en los hospitales modernos se tiene al régimen de cocina dietética.

Tratando de la función docente del hos-

tal, dijo que debía servir de escuela para los jóvenes médicos, como se hace en varios países. Acerca de la elección de médicos para los hospitales, se mostró partidario del procedimiento de concurso o de elección por medio de los colegios médicos, dejando los médicos de hospitales no limitarse a aplicar los métodos conocidos, sino a contribuir con sus trabajos al progreso de la Ciencia.

Afirmó que el tipo ideal de hospital provincial es el de especialización médicoquirúrgica y en el cual todo esté relacionado íntimamente, formando un conjunto de bloques de seis a diez pisos cada uno.

Por lo avanzado de la hora se vió precisado el conferenciente a cortar su disertación, siendo muy aplaudido y felicitado al final.

La conferencia fué ilustrada con proyecciones muy notables.



Santoral

Domingo, 1.º de noviembre. — XIII después de Pentecostés. La Fiesta de Todos los Santos.

Lunes, 2. — La Commemoración de los Fieles Difuntos. Santos Victoriano y Jorge, obispos. Otoños y otoños. — El sol sale hoy a las 6,44, pasa por el meridiano a las 11,58 y se pone a las 17,13.

La luna sale a las 21,27, pasa por el meridiano a las 4,30 y se pone a las 13,15.

— Mañana, sale al sol a las 6,45, pasa por el meridiano a las 11,58 y se pone a las 17,12.

La luna sale a las 22,39, pasa por el meridiano a las 5,26 y se pone a las 13,50.

Viajes

Vino de Pamplona don José Garzón.

— Se encuentra en Irún don Calixto Lafuente.

PARA GORESES Y FAJAS A MEDIDA
MERKIENA, LEGAZPI, 1.

— Marchó a Pamplona don Francisco Muguruza Uribe.

MOTORES A E G
LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL • MORO - San Sebastian -

— Vino de Vitoria don Julián G. de Suso.

— De la capital alavesa ha llegado don Heracio Torquemada.

ROUS. Peletero. P. Ategorrieta, A. T. 14.299.

— Procedente de París pasaron con dirección a Vitoria los señores de Allende (don Fernando).

— Del mismo punto, don Isidoro Briñas.

— Vino de Pamplona don Cástor Abad.

MOLINS — ODONTOLOGO —
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

— De Zumaya se ha trasladado a Bilbao don Antonio Astorqui.

— Pasó con dirección a Burdeos doña Florentina Uriquen, viuda de Iriondo.

Letras de luto

Ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Ignacia Arizaga Atorrasagasti, a cuyos deudos reiteramos nuestra condoleancia.

Agradecimiento. — Los señores de León y Sorbet, hacen presente a sus amistades el sincero agradecimiento que por su asistencia a los actos que por el eterno descanso del alma de doña Juana Sorbet de León se celebraron.

Reiteramos a dichos señores nuestra condoleancia.

Escuela Normal del Maestro Primario

AVISO

Queda abierta en esta Escuela Normal la matrícula de ingreso - oposición para cubrir quince plazas de alumnos y quince de alumnas entre aspirantes que acrediten: no padecer defecto físico ni enfermedad contagiosa que los inhabilita para el ejercicio de la profesión; tener cumplidos diecisésis años y haber realizado los estudios de Bachillerato actual o Universitario (Ciencias o Letras). También serán admitidos a este examen-oposición quienes hayan realizado los estudios del Magisterio con arreglo al plan de 1914.

Los ejercicios de ingreso-oposición se celebrarán en la segunda quincena de noviembre.

La fecha se hará pública en el periódico y en el tablón de anuncios de la Normal.

El cuestionario de este ingreso-oposición lo publica la "Gaceta" del 29 del actual.

San Sebastián, 31 octubre de 1931.—La secretaria, Francisca Múgica.

"LA OCASIÓN DEL DÍA"

Acabamos de recibir una gran partida de LANAS, que serán puestas a disposición de nuestra distinguida clientela, mientras dure el stock, a precios sumamente convencionales. ¡Aprovechense desde el primer día a elegir los coloridos de moda en la presente temporada, antes de que se terminen!

FIJESE Vd. EN EL PRECIO!

LANA-SEDA LAVABLE "TIGRES" MADEJA GRANDE 0,75

MERCERIA - NOVEDADES - BOLSOS - GUANTES piel y lana

- GRAN ELECCIÓN EN PUNTILLAS -

Sección de Medias y Calcetines de calidades buenas

La venta a este precio empezará a regir desde el lunes 2 de noviembre en los establecimientos únicos proveedores de estas marcas, a estos precios.

LA AZUCENA.—Esterlines, 2 (junto al Rodil). — LA DALIA, Miracruz, 28 (frente a los arcos de San Ignacio).

HOTEL PRINCIPE

HOY, DOMINGO, 1.º NOVIEMBRE

THE DANSANT, DE CINCO Y MEDIA A NUEVE

Amenizado por una notable orquesta.

— Consumición y entrada, 3 pesetas —

Reservado el derecho de admisión

CASA MAURI

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ, Colchonería y muebles. Almoadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.



Un "record" editorial. Vendidos

¡10.000 ejemplares en DOCE días!

Se ha puesto a la venta la segunda edición de

"Los credos libertadores"

¿Por qué odia usted o teme el comunismo u otras doctrinas sociales sin saber lo que son, los que las mueve, lo que pretenden y lo que usted mismo puede obtener de ellas?

Lea para tranquilizarse y proceder con justicia este magnífico libro, en el que Juan B. Bergua ha concretado de manera clara y perfecta la síntesis, historia, doctrina y programa de cada una de las siguientes escuelas sociales: Socialismo, Colectivismo, Sindicalismo, Comunismo, Bolchevismo, Espartaquismo, Menchevismo, Reformismo, Cooperativismo, Solidarismo y Anarquismo. Un magnífico volumen, 2'50; por correo, 2'75; a reembolso, 3 pesetas. Librería BERGUA, Mariana Pineda, 9, MADRID.—Teléfono 19-7-28.

Para invierno

Géneros de punto en algodón, mezcla, lana, estambre; el mayor surtido, los :: :: precios más ventajosos :: ::

LA CIUDAD CONDAL

Loyola, 23

SAN SEBASTIAN

Mantas de lana, inmenso surtido, desde 4 a 60 pesetas

Espelndidos regalos a todo comprador

Segundo aniversario "el señor

D. Saturnino Martínez Infante

Que falleció el día 1.º de noviembre de 1929

R. I. P.

Su desconsolada viuda, doña Inés; hija, doña Isabel; hijo político, nietos y demás parientes,

Suplican a sus numerosos amigos y conocidos se sirvan asistir a la misa de aniversario que en sufragio del alma del finado se celebrará el día 3, a las once de la mañana, en el altar del Sagrado Corazón, de la iglesia parroquial del Buen Pastor, por cuyo especial favor les quedan sumamente agradecidos.

San Sebastián, 1.º noviembre de 1931.

La preferencia de que gozan las medias GOLIATH de seda natural, se justifica por sus cualidades incomparables.

1 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Información de Navarra

El problema de las corralizas y los excesos de obreros y propietarios

(POR TELEFONO) Pamplona, 31.
LOS CAMPESINOS

Comunican de Lodosa que los jornaleros del campo salieron con aperos para roburar los terrenos de las corralizas. El alcalde, enterado a tiempo del propósito, salió a su encuentro y logró disuadirlas, asegurándoles que celebrarían una reunión con los propietarios de esos campos, reunión que se celebraba esta noche.

Por su parte, los jornaleros de Cortes solicitaron del gobernador permiso para efectuar una manifestación a fin de solicitar de los dueños de la azucarera para que sean admitidos con preferencia en la fábrica los jornaleros locales, con excepción de los especializados.

El gobernador les hizo ver la improcedencia de la manifestación y que la gestión que debían realizar era dirigir un escrito a los propietarios de la fábrica.

MITIN DE PROPAGANDA

Esta noche se celebra un mitin de propaganda, organizado por la Juventud Socialista. Hablan Iglesias y Aznar, de Bilbao.

Acude mucha gente.

ORGANIZACION DE SINDICATO

Los obreros de la Azucarera de Marcilla celebrarán mañana una asamblea para fundar el Sindicato afecto a la U. G. T.

Hablará a los reunidos el propagandista Angulo Vázquez.

UN ANIVERSARIO

El Nuevo Casino ha conmemorado hoy el LXXXV aniversario de su fundación, obsequiando con una espléndida comida a los asilados en la Casa Misericordia y en las Hermanitas de los Pobres.

SUPRESION DE CARCELES

El lunes se reunirán los presidentes y secretarios de las Juntas de Cárcel del distrito para tratar de la supresión de las prisiones de Estella y de Aoz.

HACER DARIO

Los vecinos de Pitillas, poseedores de viñas y olivares en corralizas comunitarias, adelantándose a la posible incautación de tales tierras por el Ayuntamiento, han procedido al desecho de las viñas y al arrancamiento de los olivos.

Enterado de esta labor de estúpido daño el gobernador civil, ordenó al alcalde que procure evitar este procedimiento pues si se procediese a la temida incautación se abonaría las mejoras introducidas en los campos.

Guillotina

Se vende de ocasión.
Pedro Egiaña, 6. imprenta.

Aceite 2 ptas. litro

Lenteja nueva 0'95 kilo
Alubia roja nueva de Tolosa... 1'30 kilo
VERGARA, 9.

Hotel Florida - Palace

Todo confort para familias estables, reducción de precios durante el invierno.

Escuelas francesas

(PASEO DE FRANCIA)

Los cursos de francés para adultos (segundo año) empezarán hoy, viernes, 30 de octubre a las siete de la tarde.

Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León". porque es la mejor.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7
SAN MARTIN, 52. 4. Izqda. — Teléf. 1-32-47

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43 :: Teléf. 12-7-60

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 41-68

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERRERO
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7
Puenterrubia, 6. 4.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6. 1. — Teléfono 1-29-22

EL CONTRABANDO DE LOS CUARENTA MIL Duros

La persona a quien busca el Juzgado es un banquero particular de nuestra ciudad

Se han realizado investigaciones periciales en algunos Bancos de la localidad, cuyo resultado parece comprometer a dicho banquero

Otras actuaciones judiciales

SIGUEN LAS DILIGENCIAS

Esperábese que las diligencias judiciales que se siguen por la aprehensión de las 200.000 pesetas en la Aduana fronteriza, dirán ayer un resultado práctico y un avance más eficaz para la conclusión del sumario que se instruye.

Pero de las diligencias ayer practicadas, si bien se han acumulado nuevos datos a los extremos que confirmaban la sospecha del Juzgado, para ordenar la detención de una persona de esta localidad, no se han aportado pruebas que de modo terminante comprueben la acusación de quien se busca.

Decíamos en nuestra información de ayer, que se habían realizado investigaciones de comprobación y contabilidad, y éstas han sido ampliadas con un registro en la Banca, propiedad del que se cree encartado en este asunto.

El resultado de este registro fué una coincidencia más para que el juez estime fundadas sus sospechas, confirmando de esta forma la orden de detención del aludido banquero, personaje principal, —según es de apreciar por cuantos extremos coinciden en ello— en las operaciones de emigración de dinero, que tanto juego está dando a partir del fracasado contrabando de los 40.000 duros. Todo cuanto respecta a la contabilidad llevaba en la Banca ha desaparecido, faltando, según nuestras noticias, las matrices de las cuentas corrientes y hasta los copiadores. Por consiguiente, el desaparecido ha quitado de en medio todo lo que pudiera ser una prueba de culpabilidad.

EN LA FRONTERA

Ayer por la mañana, el juez municipal en funciones de Instrucción, señor Lacort, que con tanto acierto está llevando las diligencias, sumariales en este complicado asunto, estuvo en la frontera, realizando algunas diligencias con el comandante del Cuerpo de Carabineros, que llegó para este asunto.

Parece ser que estas diligencias tenían como fundamento conocer las visitas que hubieran hecho a la frontera doña Mercedes y la persona cuya orden de detención ha dado el juez.

Según nos dijo el señor Lacort al saludarle a media tarde, estas diligencias habían dado un resultado negativo.

CONTRA QUIEN SE HA DADO ORDEN DE DETENCION :: ::

Una discreción nunca refiada con nuestro interés informativo, nos ha obligado a no dar antes a la publicidad el nombre de la persona contra la que se ha dado orden de detención, dueña del establecimiento bancario de nuestra ciudad al que hemos hecho alusión.

El juez ha callado discretamente el nombre de la persona que suponemos haya traspasado la frontera, y guiados de esta prudencia y del hecho de que no hubiera pruebas concretas y terminantes, hemos silenciado también por nuestra parte lo que ya va adquiriendo cuerpo en el rumor público: que la persona a quien se busca es el banquero don José María Larrañaga.

El juez, discretamente, se ha limitado a decir que no es aventurado negarlo por si

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

A las 4 y 10 y media

El drama fantástico-religioso, de D. José Zorrilla,

Don Juan Tenorio

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Mi Padre

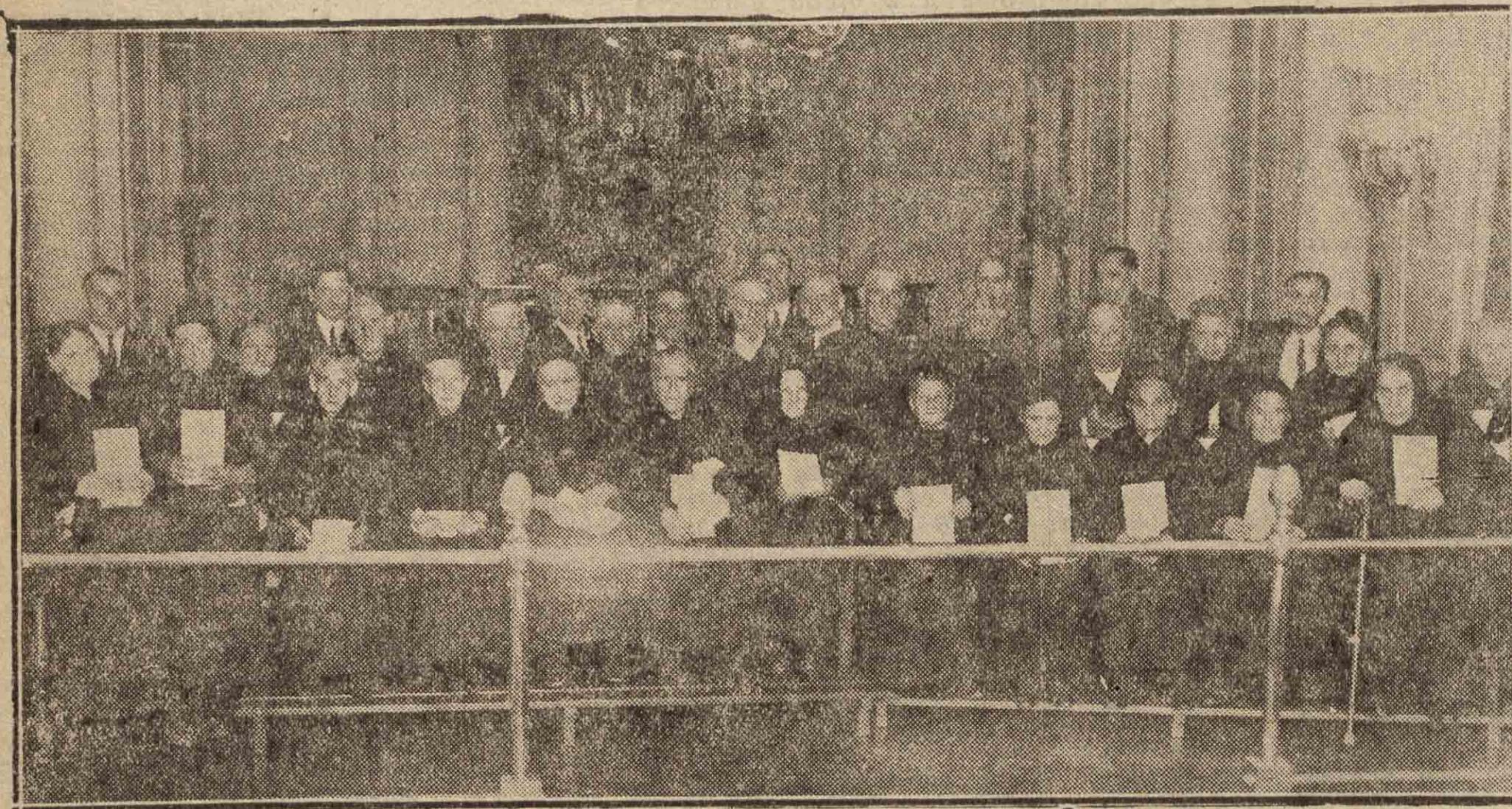
A las 6 y media, moda

El juguete cómico, de Muñoz Seca y P. Fernández

Ayer, en el Ayuntamiento

Se celebró el simpático acto de Homenaje a la Vejez

Hizose entrega de treinta libretas de pensión vitalicia de una peseta diaria
Los ancianos fueron obsequiados con un "lunch"



Los ancianos que recibieron las libretas de pensión en el Homenaje a la Vejez celebrado en el Ayuntamiento.

(Foto: Gueréquiz.)

Ayer, a las cinco y media de la tarde, se celebró en el Ayuntamiento el simpático acto de Homenaje a la Vejez.

Asistieron los señores Torrijos, como alcalde accidental; presidente de la Diputación, señor Treu; concejales señores Torre, Chaos y Ortega y el secretario de la Caja de Ahorros Provincial, señor Benítez.

Los homenajeados se sentaron en la tribuna pública del salón de sesiones, dirigiéndoles brevemente la palabra el señor Torrijos, que, aludiendo a la entrega de las libretas de pensión, dijo que así se reparaban en parte las injusticias de la vida.

Dedicó sentidos elogios a los ancianos, que han luchado en la vida para ganarse el sustento con el honrado trabajo, y elogió la institución de este homenaje, que debe perpetuar estimulado por todos. Finalmente les dedicó un cariñoso saludo y felicitación, procediéndose acto seguido al reparto de libretas con la pensión vitalicia de una peseta diaria.

Recibieron libretas los siguientes ancianos:

Inés Nogueras Arbelaitz, Anselma Alcolea Gutiérrez, Josefa Teresa Azcúe Esnaola, Benita Urdangarin Ayestarán, Gregoria La-

rrarte Irazu, Francisca Flórez Rodríguez, María Josefa Eusebia Irastorza Arbestarain, Josefa Juliana Astiasuñarra Uzanaga, Rosa Oria Alustiza, Micaela Fea Urrutia Echenique, Julianita Alejos Montejo, María del Pilar Sandoval González, Juana Antonia Echeverría, Martín Ichaso Bilbao, Juana Josefa Arana Lecube, Narcisa Legorburu Arrieta, Manuela Loreto Marta Jiménez Díaz, Josefa Cecilia Querejeta Aguirre.

Juan Bautista Badiola Istueta, Clara Inzagari Zabalegui, Josefa Vicenta Eceiza Sarasola, María Josefa Zumeta Iparraguirre, Juana Rafaela Pollón Oteiza, Manuela García

Hontoria, Eustaquio Luluaga, Tomás Ignacio Maricurrena Otegui, Francisco Aranceguí Alcaín, Manuela Antonio Mendieta Iturbe, Crispina Pascual Aróstegui Biurrún, Antonio María Irastorza Badiola, Juan José Balerdi Echeverría, Juana Ramona Sotera Lasurtegui Cigues, Joaquina Josefa Pagola Iriarte, Benigna Zurbarán Garisoain, Teresa Rafaela Garrote de Caso.

Con las libretas les fueron entregadas, además, a las beneficiadas una caja de bombones y a los ancianos un cigarro puro y una cajetilla de pitillos de peseta.

Como recuerdo del acto se hicieron varias fotografías.

Los chistularis ejecutaron varias obras en el salón donde tuvo lugar esta simpática fiesta de homenaje, obsequiándose a los ancianos con un "lunch".

Centro de hijos de Madrid

Con objeto de cambiar impresiones para la formación del Centro de Hijos de Madrid en San Sebastián, se convoca por las presentes líneas a todos aquellos paisanos que residen en esta hospitalaria Donostia, a una reunión que se ha de celebrar hoy, domingo, a las diez de la mañana, en el Café Alaya. ¡Madrileños! podéis asistir con el pleno convencimiento de que quedareis satisfechos de las bases preliminares pro constitución del Centro que nos cobija a los que por azares de la vida nos hallamos alejados de nuestra querida patria chica, y ademas cumpliréis con uno de los deberes muy principales de todo aquél que diga qumarse "madrileño". Esperamos, pues, queridos paisanos, que nos honraréis con vuestra gratísima visita para que en fecha cercana quede oficialmente constituido en San Sebastián el Centro de Hijos de Madrid. ¡Madrileños: un paso al frente! —El Comité pro constitución.

Nuevo Hotel de Correos Restaurant

Menú para hoy:

Entremeses variados

Tortilla con jamón serrano

Almejas a la Marinera

Pollo asado con ensalada

Dulce y fruta del tiempo

Precio del cubierto: 5'50 ptas.

Cafés, licores y vinos de las mejores marcas.

URBIETA, número 41, 1.^o

FABRICA DE IMPERMEABLES PETIT PARIS

Excelente ocasión para comprar TRINCHERAS IMPERMEABLES, CAPAS-COLEGIALES, CHECOS y TRINCHERAS desde 12 pesetas

CUERINAS en rojo azul y colores

IMPERMEABLES de todos los estilos

Sección de SASTRERIA económica

TRAJES a MEDIDA desde 68 ptas.

OBREROS: Sección especial en BUZOS, BOMBACHOS, CAMISAS, PANTALONES, ROPA INTERIOR, CAMISETAS, CHALECOS y CALCETINES

PETIT PARIS

Urbieta, 39

Frente a las Escuelas
/// de Amara ///

LUNES 2 Novbre.

comenzará nuevamente la venta al detall en la gran fábrica de géneros de punto

Almazor, Francisco y Picaza

Grandes surtidos en artículos para señoras, caballeros y niños

PRECIOS DE FABRICA

¡Guerra al frío y a los precios caros!

Calle General Arteche, C

1 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

La vida en Vizcaya

Todavía hay dos pueblos en los que no se ha izado la bandera de la República

(POR TELEFONO)

Bilbao, 31.

DECLARACIONES DEL GOBERNADOR INTERINO
Cuando hoy ha recibido a los periodistas el gobernador interino, señor Vallejo, comenzó diciéndoles que había autorizado un mitin comunista, para que lo celebren mañana en el salón de "La Terraza".

Añadió que había llegado a su conocimiento que en los Ayuntamientos de Sondica y Aracaldo no había sido izada la bandera nacional desde el advenimiento de la República, por lo que ha comunicado a los dos alcaldes que mañana, domingo, deberá ondear la bandera de la República española en los balcones de las respectivas Casas Consistoriales, de sol a sol.

Dijo también que había llamado por teléfono a Pontevedra para saber cuándo llega el nuevo gobernador civil de Vizcaya, pero en la capital gallega se ignora la fecha exacta en que vendrá el señor Calviño.

Siguió diciendo el gobernador interino que algunos elementos de Bilbao han solicitado del Gobierno la continuación suya, del mismo señor Vallejo, al frente del Gobierno civil de la provincia, gestión que agradece; pero no sólo dejará de ser gobernador interino y no lo será efectivo, sino que es probable que, con motivo de las nuevas decisiones del Gobierno, deje también de ser funcionario de ningún Gobierno civil.

INSPECCION DE TRANVIAS

Los concejales comisionados de los servicios de tráfico, el ingeniero municipal y el de la Compañía de tranvías, han procedido hoy a la inspección de varios tranvías de la Compañía, particularmente en lo referente a los frenos, para probar los cuales se pusieron en marcha los vehículos en las cuestas más fuertes.

Se había observado que en las plataformas son admitidos bultos de excesivo peso para la buena circulación de los tranvías, y sobre este particular se dictarán medidas.

Los comisionados quedaron en volver a revisar los coches en días sucesivos.

SOBRE UN RUMOR

Al recibir a los periodistas el alcalde, señor Freireca, aludió a un rumor que ha circulado con insistencia en la villa, según el cual las Cajas de Ahorro Provincial y Municipal habían intervenido en unas operaciones de crédito.

Este rumor lo desmintió categóricamente el alcalde, quien dijo que si bien las Cajas de Ahorros funcionan con autonomía de las respectivas Corporaciones públicas las operaciones en que intervienen son producto de consulta y discusión de las Juntas de Gobierno, que no se aviene a abrir créditos sin la debida garantía de la Provincia o del Municipio. Además, en esta ocasión ni siquiera se ha planteado el asunto en las Juntas respectivas.

LA FIESTA DEL NIÑO Y DEL AHORRO

Por la mañana, a las nueve y media, se ha celebrado en el coliseo Albia, presidida por el alcalde, la Fiesta del Niño y del Ahorro, repartiendo premios, becas y recompensas.

Aprovechando esta fiesta, se impuso la medalla municipal a la maestra doña Concepción Carmen Fernández, maestra jubilada.

Hubo discursos del alcalde y de otras personalidades.

Por la tarde se celebró, en el campo de San Mamés una fiesta infantil, en la que tomaron parte grupos de niños cantores y de niños gimnastas.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Cuando se encontraba trabajando en el vapor "Cabo Espartal" Sotero Aurrecochea, de veinticuatro años, tuvo la desgracia de caer al interior de una de las calas desde una altura de seis metros. El desgraciado obrero sufrió la probable fractura de la segunda vértebra dorsal y contusiones en la frente.

En grave estado, ingresó en el Hospital.

LADRON DETENIDO

La Policía municipal ha detenido a Vicente Martín, de 23 años, autor del robo cometido hace unos días en un "chalet" de la calle de Manuel Allende. El ladrón se llevó del "chalet" gran cantidad de objetos y ropas, que, en su mayoría, han sido recuperados.

Ayuntamiento de San Sebastián**ANUNCIO**

Necesitando la Comisión de Fomento proveerse de material escolar por valor aproximado de 3.000 pesetas, se pone en conocimiento de los industriales proveedores que hasta el próximo jueves, a las DOCE del mediodía, se admitirán las proposiciones que presentaren en la Sección de Gobernación-Fomento (Casa Consistorial), en la que tendrán expuesta la relación detallada del material que se requiere.

San Sebastián, 31 de octubre de 1931.—
El presidente, Guillermo Torrijos.

Aceite, 2 pesetas litro

Alubia blanca, el kilo a 0'75
Lenteja nueva, el kilo a 0'85
Arroz bomba, el kilo a 0'70
Alubia agarbanzada, el kilo a 1'15
Café Puerto Rico, el cuarterón a 1'15
MANTEROLA, 6.—Teléfono 13.157

Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y CACERONIA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 9
OQUENDO, 12 :::: Teléfono 1-12-09

**Desde mañana, lunes****Semana de SALDOS**

— en —

"La Perla Vascongada"**Hernani, 2 Andía, 9 y 11****TEATRO****VICTORIA EUGENIA**

Gran compañía de comedias

BASSO-NAVARRO**GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES**

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

Reposición del drama fantástico religioso en siete actos, divididos en dos partes, de don José Zorrilla,

DON JUAN TENORIO

Mañana, lunes**Empezará la LIQUIDACION**

de los

"Saldos Peñaflorida"**- POR DEJAR EL NEGOCIO -**

todas las existencias se venderán a PRECIOS ASOMBROSOS. Artículos principales de esta casa:

Mantas de lana y algodón, sábanas, toallas, alfombras, colchas, juegos de cama, mantelerías, servilletas, telas blancas, vichys, franelas, paños de abrigo, pescados, ropa interior, jerseys y toda clase de género de punto para señora, caballero y niños.

BORDADOS AL TIRON**"Saldos Peñaflorida"****— Peñaflorida, núm. 3 —****Noticias de Zaragoza**

Un mendigo irascible hiere a un transeunte, porque no le da limosna

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 31.

EL MENDIGO AGRESIVO

Esta tarde, hacia la una y media, en ocasión en que pasaba por la calle de San Gil el negociante en carnes don Mateo Brun, persona popular por su sano baturrismo, fué abordado por un mendigo, que le pidió una limosna. Contestó el señor Brun que ya le había socorrido tres veces y que hoy no lo hacía porque no llevaba sueldo. Al oír esto el mendigo, que se llama Mariano Clemente Gil, sacó un punzón, con el que le dió tres golpes en el cuello, uno de ellos rozándole la yugular.

El furioso mendigo fué detenido, conduciéndole a la Comisaría, donde le fueron ocupadas once pesetas en calderilla que había recaudado en unos momentos que estuvo pidiendo en la mencionada calle.

Las heridas que sufre el señor Brun no son graves, por fortuna.

TUBERIA ROTA

A mediodía reventó en el paseo de las Delicias la tubería general de conducción de agua. Como la presión era enorme, llegaron a inundar dos casas, pero no fué la cosa más grave porque pronto fué cerrada la conducción.

Los daños causados son poco considerables.

HERIDOS

En el Hospital ha ingresado hoy en grave estado Isaac Martínez, que cuando examinaba una pistola se le disparó, penetrando el proyectil por la nariz, saliéndole por la frente.

De Calatorao ha sido traído al Hospital un niño de ocho años con fuerte conmoción cerebral, fractura del parietal derecho y del cráneo, lesiones que le produjeron una caballería al pegarse los dientes cuando se encontraba en la cuadra de la casa.

Un obispo bueno**Avisa a los sacerdotes que se meten en política**

ESTRASBURGO.—El boletín eclesiástico de la diócesis de Estrasburgo publica una disposición del obispo relativa a las ingobernaciones políticas del clero. Advierte, lo primero, que todo sacerdote que crea debe asistir a una reunión política electoral, o de otra clase, debe recordar que no siendo enviado especialmente por la Iglesia, no es su mandatario y, por lo tanto, debe evitar el comprometer la causa religiosa, su propia autoridad y su ministerio sacerdotal.

La orden añade: "Se expone a una pena proporcionada al delito, y que puede llegar hasta la suspensión, todo sacerdote que aconseje a sus fieles el no leer un periódico que no esté expresamente condenado por la Iglesia o el pertenecer a un Partido político al cual las leyes de la Iglesia hayan condenado expresamente. Una vez cometida la falta por el sacerdote, podrá ser éste castigado cualquiera que fuese la forma y los medios empleados y el lugar y el momento elegidos".

La Perla del Océano**HOY GRANDES FESTIVALES**

De cuatro y media a nueve de la noche, gran festival con la orquesta Ritmo. De diez y media a doce y media de la madrugada, festival con la misma orquesta. Se reparten invitaciones a señoritas.

Representante o industrial

con referencias y garantías para concederle la exclusiva para la capital y pueblos importantes de INVENTO PARA ENCENDER COCINAS, se necesita. Dirigirse a vuelta de correo a E. Medrano, Palacios de la Sierra (Burgos).

Dr. IrigoyenMEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA número 19**Academia de Corte París**

SISTEMA LIZARRITURRI
Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y prebar toda clase de prendas, coser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora

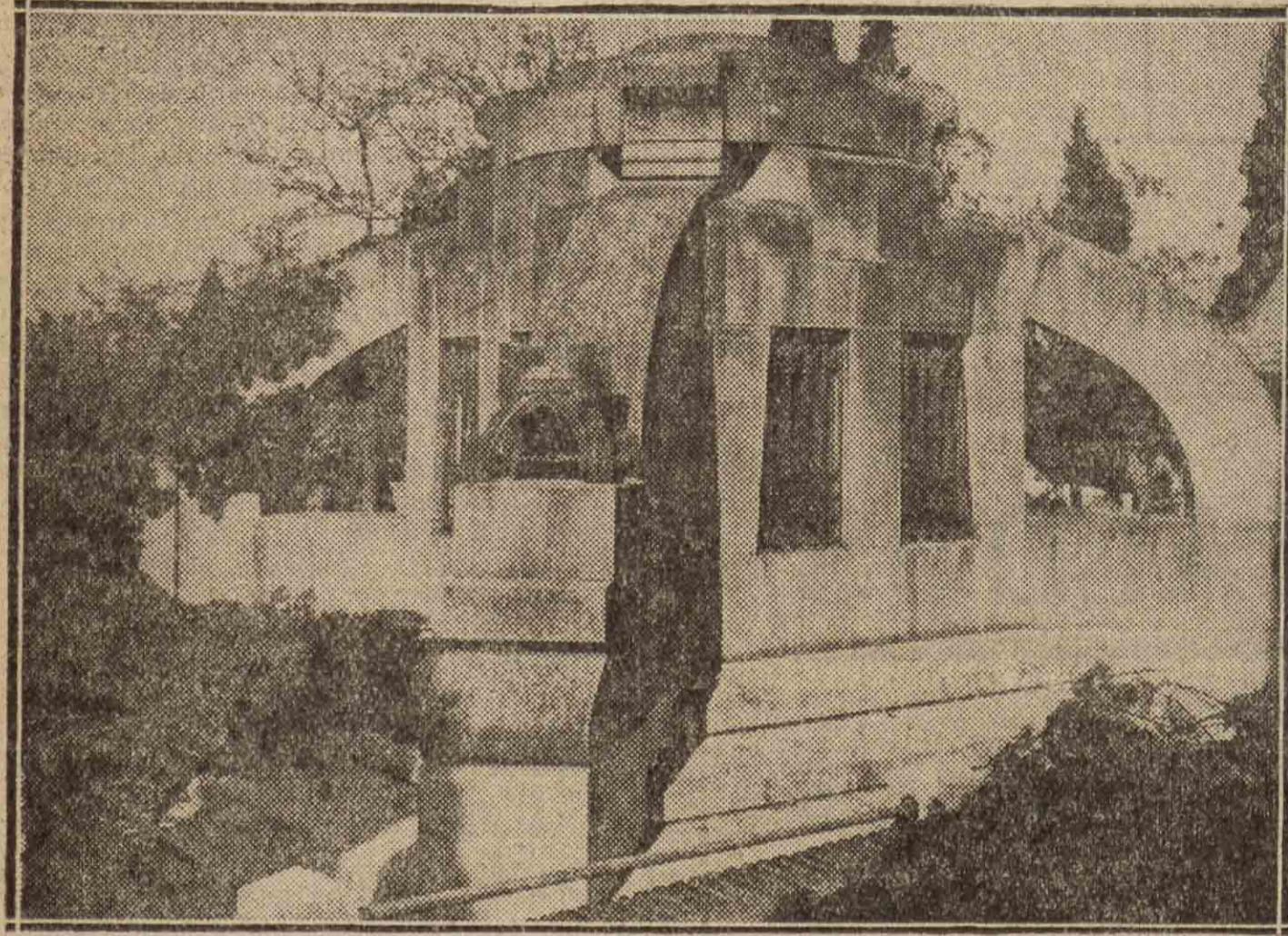
EZEQUIELA M. DE AZCARATE
BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

Garganta, Oídos, Nariz**M. de PATERNINA**

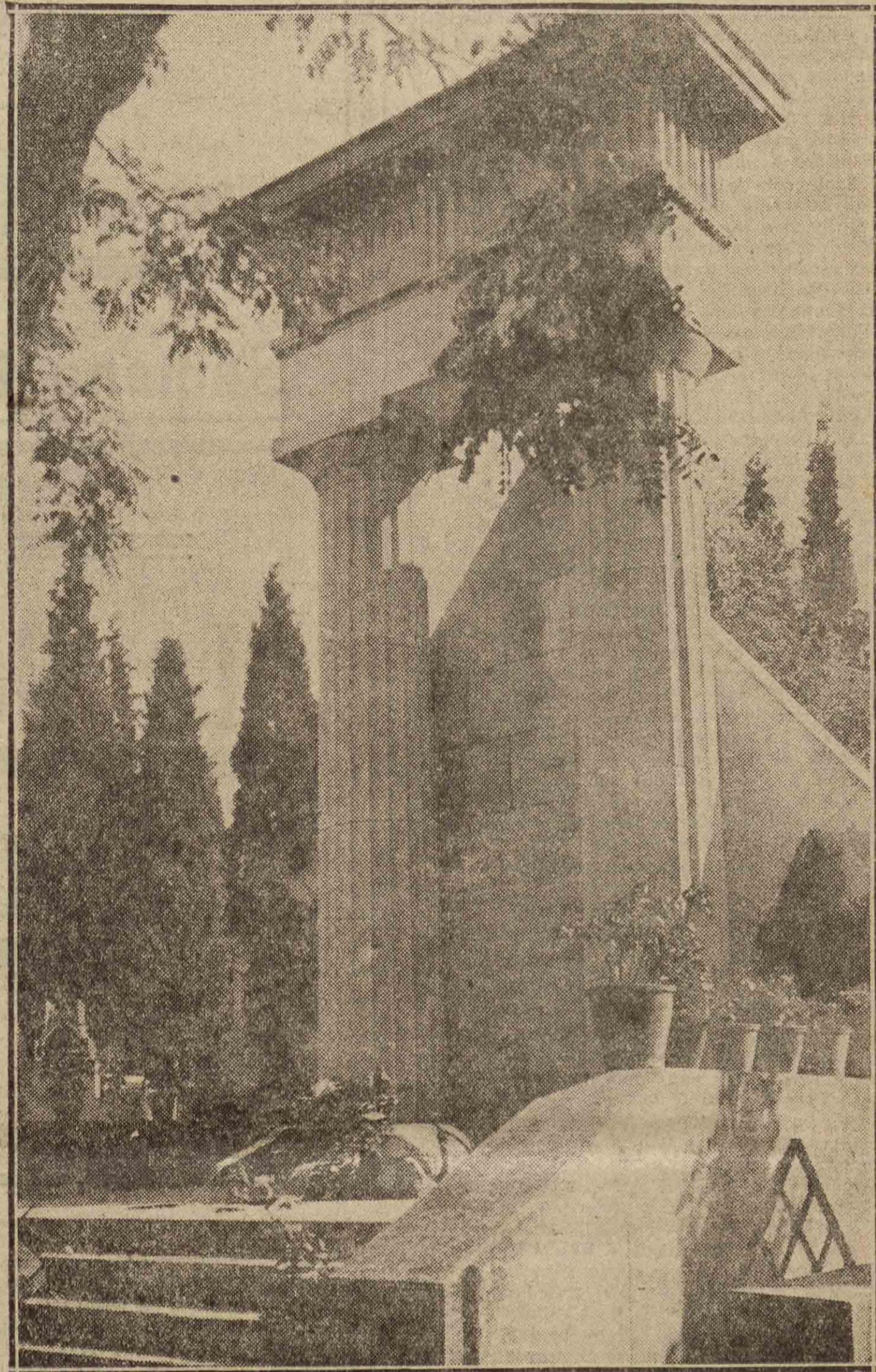
Fuenterrabia, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tf. 10.714



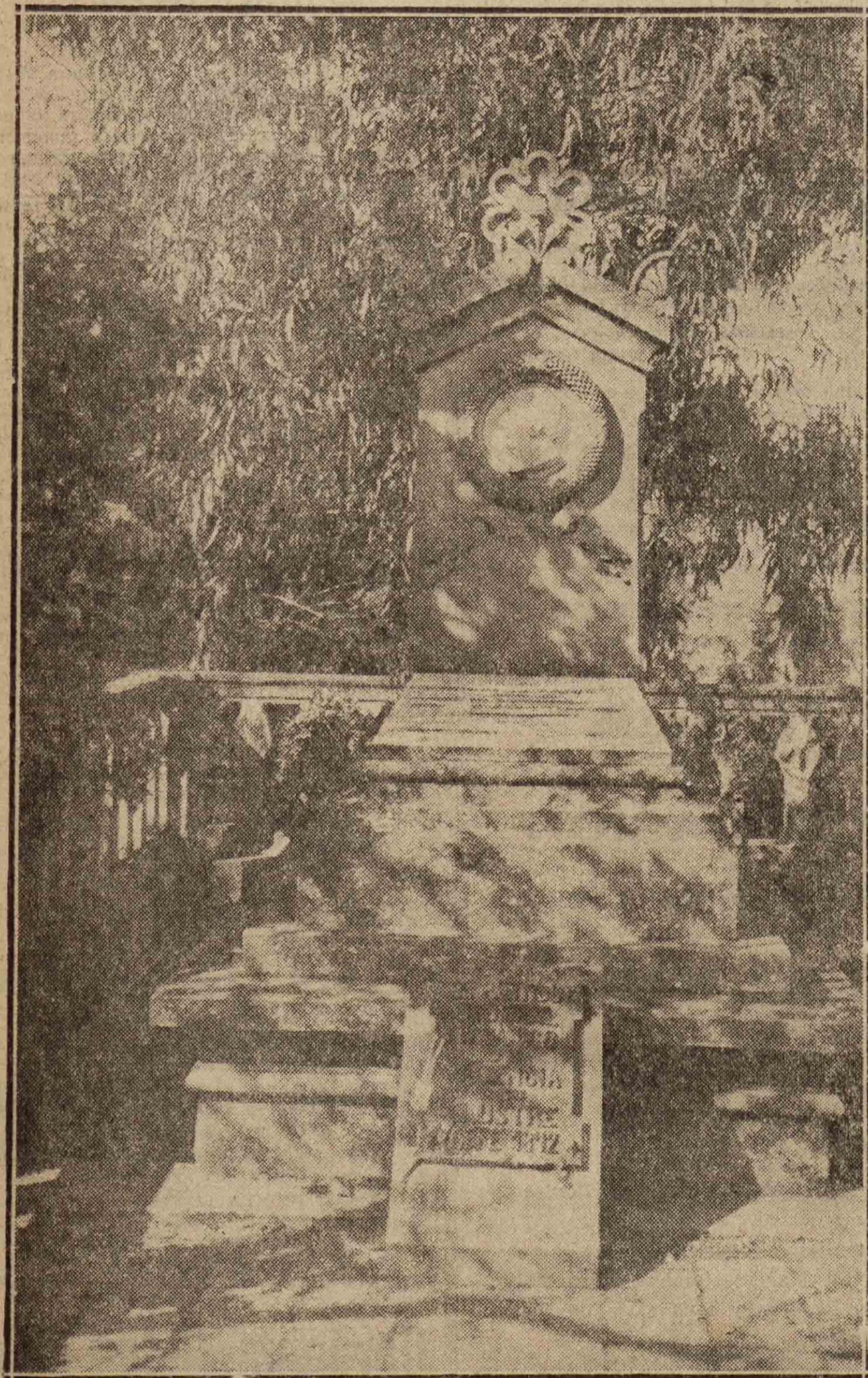
El Cementerio Civil de Madrid

Los grandes muertos de la República española

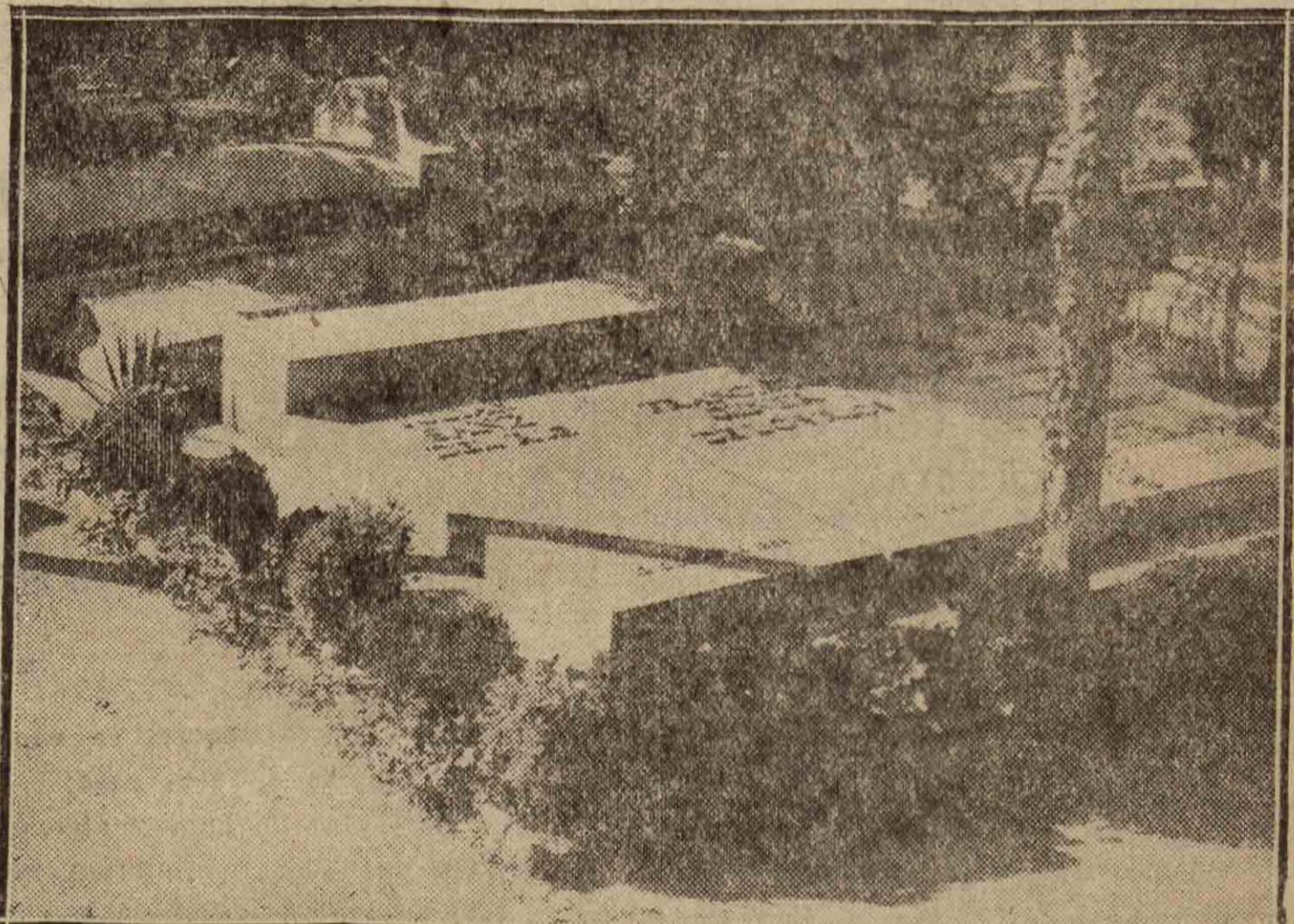
Imponente, sólido, hermético, el panteón de Pi y Margall parece aprisionar avaramente los despojos del padre del federalismo español, de aquel bendito don Francisco, santo laico cuyas doctrinas ahora, al correr de los tiempos, vuelven a adquirir el máximo interés para España, donde grandes sectores de opinión siguen viendo en ellas la orientación salvadora para una moderna democracia. En estos días evocadores la cripta que esconde al precursor de los ideales federalistas recibirá el homenaje ferviente de sus fieles correligionarios, que guardan a su memoria devoción inextinguible.



Acierto supremo este bello monumento que encierra las cenizas de aquel gran ciudadano español que se llamó Nicolás Salmerón y Alonso. Calidades arquitectónicas eternas, líneas helénicas, de majestuosa elegancia, que trazó inspiradamente el ilustre Amós Salvador. Diríamos que es una demostración grandilocuente, solemne, firme, de aquel que tanto lo fué, que, por serlo, precisamente, abandonó la jefatura del Estado antes de firmar una pena de muerte.



Tumba corriente. Medallón, corona...; parecería una vulgar tumba burguesa, si no fuera el recuerdo sentido, el homenaje filial que sus correligionarios dedicaron al que fué su guía y su maestro, al excelso patrício, primer presidente de la República española, don Estanislao Figueras, varón insigne cuyas virtudes aureolaron la primera magistratura de la nación, con prestigios propios, con majestad que nacía de una altura mental y una superioridad moral sobre los demás.



Los más emocionantes de todos son esos tres sepulcros, unánimes en su grandiosa sencillez, en su rígida severidad que repudia todo destaque aparatoso. Bajo esas tres losas escuetas yace el espíritu de la Universidad española, que encarnaron como nadie aquellos luminares de la Cultura que se llamaron Fernando de Castro, Sanz del Río, Francisco Giner de los Ríos y Gumersindo de Azcárate. (Castro y Azcárate, los dos leoneses, en la misma tumba.) Los cuatro amigos, los cuatro apóstoles de la Cátedra, del Liberalismo, se nos aparecen como cogidos de la mano, serenamente, humildemente, ofreciendo a los que aun vivimos el ejemplo de su austeridad, al enfrentarse con la Verdad eterna.

— 1 de Noviembre —

La Voz de Guipúzcoa

— Página 9 —

Movimiento obrero

SOCIEDAD DE COCINEROS Y REPOSTEROS "EL ARTE CULINARIO"

La Sociedad de obreros cocineros el "Arte Culínario", convoca a asamblea extraordinaria a todos sus asociados para el día 2 de noviembre, a las once de la noche, y siendo los asuntos a tratar de mucha importancia se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO DE PESQUERIAS DE GUIPUZCOA.—(Sección de Pasajes)

Esta Sección pone en conocimiento de todos sus afiliados, que en la asamblea celebrada el día 31 de octubre, entre los diversos acuerdos adoptados en dicha asamblea, hay uno que por su transcendencia le damos plena licitud. Dicho acuerdo es el siguiente: Adherirse moral y materialmente a la iniciativa de la Federación de Sociedades Obreras de San Sebastián, en pro de la "Unidad Sindical". Frente Único de todos los trabajadores. Viva la Unidad Sindical.—El secretario.

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria para el próximo martes, a las siete y media de la tarde, para dar cuenta de la labor realizada por la Comisión que entienda en la reforma del contrato de trabajo.

Como quiera que el asunto es de gran importancia esperamos acudiréis todos a esta reunión.—La Directiva.

"La Voz" en Elorrio

NOTAS DE ENSEÑANZA

Se nos acercan varios padres de familia para protestar del estado en que se encuentran los niños del grupo escolar de San Roque, distrito de arriba, que desde que se marchó su profesor, se encuentran como los pajaritos sin sus madres, desorientados y perdidos entre las granujerías y diversiones peligrosas.

Haciéndonos eco de tan justo ruego, trasladamos éste a las autoridades municipales, a fin de que sin pérdida de tiempo tengamos maestro aunque no sea más que interino, pues hemos de quedar en que el pan espiritual no debe faltar un solo día.

OJO AL CRISTO, QUE ES DE PLATA!

Llamamos la atención a la Benemérita elorriana del exceso de "escopeteros" infantiles, que con gran riesgo personal, están atronando los aires con sendas escopetas de caza, ora matando pajaritos y luego ejercitándose al blanco.

Como a estos cazadores infantiles siempre les acompaña gran número de coetáneos suyos, es muy presumible que el mejor día ocurría lo que nadie quisiera, y entonces...

También llamamos la atención de los municipales, sobre el escándalo que estas pasadas noches han estado dando chicos y mayores con una gran cantidad de tacos, que no sabemos de dónde los han agenciado, un gran número de niños.—C.

Teatro del Gran Kursaal

CINE SONORO

A repetidos requerimientos, y para que no se cree que esta Empresa abriga deliberados propósitos—antes al contrario—de explotar a la afición, con sumo gusto a partir de hoy rebaja los precios de las sesiones de las cuatro de la tarde en los domingos y festivos y las de la noche en días laborables y festivos también.

La rebaja es de consideración. En las sesiones citadas, de domingos a las cuatro y en las de la noche, invariablemente, en días laborables y festivos, la butaca de patio costará una peseta, resultando más económica aún, a 80 céntimos, tomando el nuevo abono a sesiones de noche.

Para hacer esta bonificación en obsequio al público, la Empresa no ha tenido en cuenta para nada ni las comodidades que ofrece su teatro, ni la calidad de las películas, de verdadera importancia, que tiene contratadas para el curso de la temporada. Todo lo da por bien empleado si a la comodidad—permítasenos la repetición—de la sala puede unir la economía junto con el interesante y agradable esparcimiento que desea el público.

«Corazón ante la ley»

En las sesiones de hoy, a las cuatro y diez y media de la noche, se pasará por última vez la gran producción "Corazón ante la ley", con diálogos, tangos, canciones y marchas militares.

En las sesiones de las seis menos cuarto y siete y media se exhibirá la superjoya hablada en español "Oriente y Occidente", creación de Lupe Velez y Barry Norton.

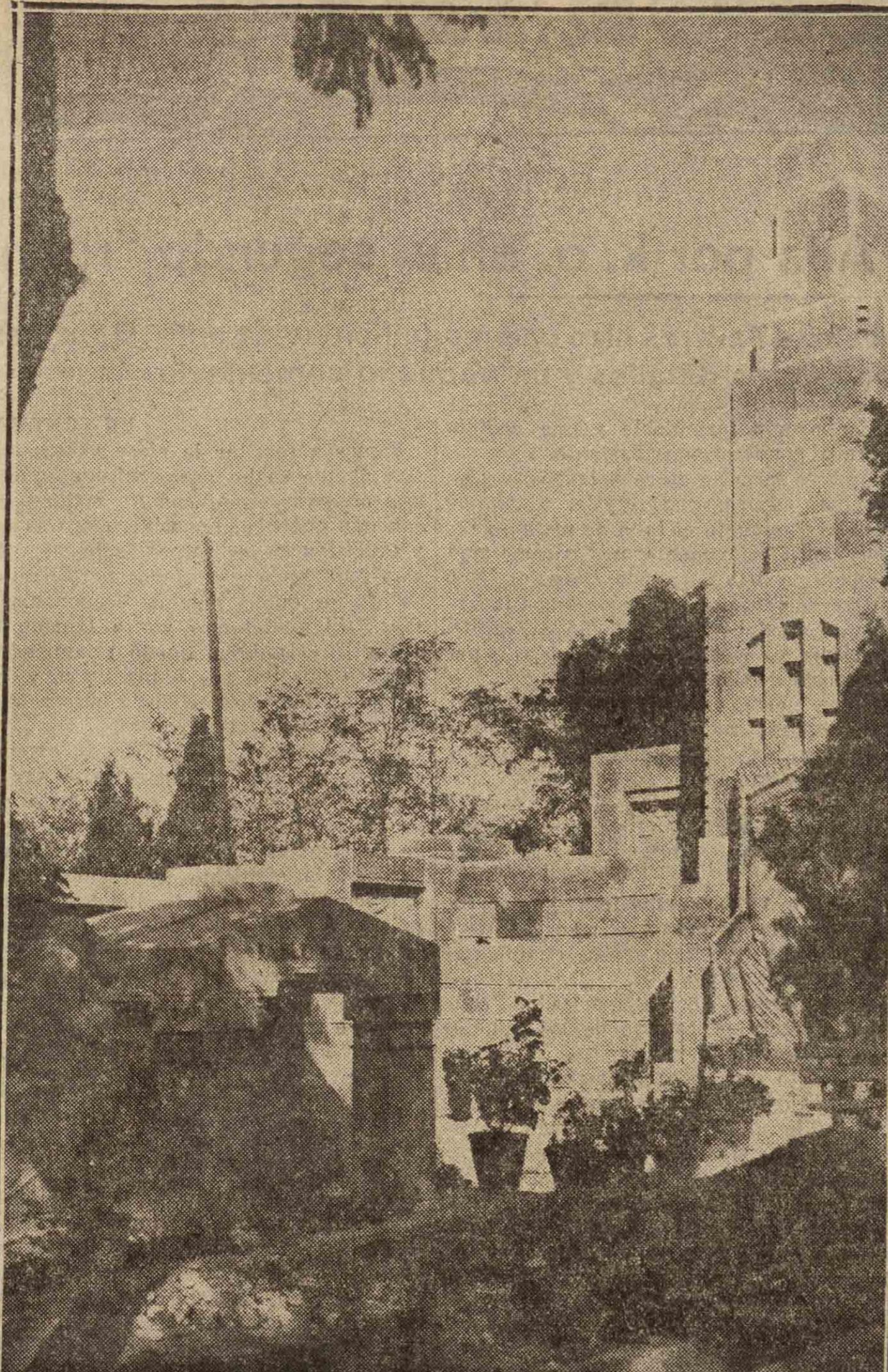
"Oriente y Occidente" es una sensacional producción que deben de ver todos.

«El estudiante mendigo»

Mañana, lunes, se estrenará esta gran película editada por la "Aafa", de Berlín, y presentada por Ibérica Films.

Tratáse de una bella opereta, musicada admirablemente, conteniendo, además, bellísimas canciones.

LA TUMBA DEL "ABUELO"



El mausoleo de Pablo Iglesias es todo un monumento simbólico, que el genio artístico de Emilio Barral supo concebir y realizar felizmente, en glorificación a la ciclopica labor del fundador del Socialismo español, cuya fecunda existencia merecía perpetuarse en la espléndida forma que se ha hecho. Magnifica expresión, que es un canto al esfuerzo creador del proletariado militante, que está forjando una Humanidad nueva.

Garage Oñatiarra

Despacho Central del F. C. Norte

OÑATE

HORARIO DE AUTOMOVILES que circularán entre OÑATE y BRÍNCOLA a partir del 4.º de noviembre, combinando con el ferrocarril del Norte:

Salidas de Oñate	8'10, 16'15 y (18'45) (1)
Llegadas a Bríncola	8'40, 16'45 y (19'45)
Salidas de Bríncola para San Sebastián	8'56, 17'04 y 19'35
Llegadas a San Sebastián	10'18, 19'47 y 20'50
Salidas de San Sebastián para Bríncola	7'58, 16'53 y 19'58
Llegadas a Bríncola	10'48, 18'12 y 21'15
Salidas de Bríncola	10'25, 18'20 y (21'30) (1)
Llegadas a Oñate	10'50, 18'45 y (21'50)

Los trenes-tranvías que combinan con estos autobuses expedien billetes de ida y vuelta de segunda y tercera clase.

(1) Este servicio entre Oñate y Bríncola circula únicamente los domingos y días festivos.

Artículos de lana

Toda clase de prendas. Calidades garantizadas. Precios sin discusión.
:: Regalos a todo comprador ::

LA CIUDAD CONDAL

Loyola, 23 SAN SEBASTIAN

No compre mantas de lana sin ver nuestros precios

"La Voz" en Eibar

LA ASAMBLEA DE LA JUVENTUD SOCIALISTA

El viernes, a las nueve de la noche, se celebró en la Casa del Pueblo, bajo la presidencia del compañero Jacinto Galarraga, la anunciada asamblea de la Juventud Socialista.

Dada la concurrencia verdaderamente extraordinaria que había, la reunión tuvo que verificarse en una de las mitades del salón-café.

Entre el presidente citado, el secretario Arrieta y el tesorero, Bascárán, dieron amplia cuenta de la gestión política y administrativa realizada por el Comité, gestión que, por lo intensa y por el acierto con que fue llevada, mereció los plámenes de la asamblea.

Se dio cuenta del movimiento de afiliados habido en lo que va del año 1931, siendo el resultado tan lisonjero, que de 110 que había al comenzar el ejercicio, han subido a 256, registrándose entre las altas las de unas cuarenta muchachas.

El Comité informó de la organización socialista realizada entre el elemento femenino, pasando a ingresar las de mayor edad en la Agrupación y las jóvenes en la Juventud, y propuso para éstas la cuota de 50 céntimos al mes, o sea la mitad de la corriente, siendo aprobado.

Informó, asimismo, de la acogida que se ha dado en la Juventud a muchachos de edad menor de la corriente, pero siempre superior a otoce años, para los que se propone la misma cuota de 50 céntimos, lo que e igualmente aprobado.

Se cubrió la vacante de vicepresidente, causada por haber ido al servicio militar el compañero Nazábal, eligiéndose a Juan Lique.

Aceptándose la propuesta del Comité, se procedió a nombrar para él mismo a dos vocales femeninas, siendo designadas las camaradas Inés Amuátegui y Concha Manso.

Se eligió una Comisión para la confección de un nuevo reglamento de la entidad, introduciendo las innovaciones acordadas, recayendo los cargos en los compañeros Gorrochátegui, Galarraga (Benito) y Eguizábal y en las compañeras Inés Amuátegui y Jesusa Urresti.

En las proposiciones generales, se acordó que el Comité vierá la posibilidad de constituir, con los elementos de la Juventud, un coro mixto, acordándose también hacer un donativo de 25 pesetas a la familia del fallecido Salas, muerto en Bilbao por los comunistas.

Despachados otros asuntos de menor interés, se dió por terminado el acto.

Una de las características más simpáticas de la reunión fué la gran concurrencia femenina que registró y el entusiasmo de que dama muestra tratar por la causa socialista.

Después de la junta, se dieron de alta en la Juventud varias muchachas.

FRONTON ASTELENA

Tenemos dos grandes partidos para hoy, a las cuatro de la tarde.

Primeramente lucharán Echave V e Irureta I contra Zabaleta y Echániz I. Las dos parejas sacarán del tres.

El segundo partido será de los "ases". Este partido ha sufrido a última hora una variación a causa de la baja de Urceláy, que se halla encamado, y en su lugar ha sido indicado Chapasta para sustituirle, quedando la combinación de este forma: Rubio y Mallavia, a sacar del tres, contra Peru y Chapasta, del dos.

Quienes nos lean se apercibirán que en el primer orden hemos colocado a los pelotaris de segunda y a los "gallitos" después.

En los programas de mano se explica esto, como también la causa del retraso de media hora que sufre el comienzo del partido (de tres y media a cuatro tarde), que obedece a la circunstancia de celebrarse un gran concurso de bueyes, por la mañana, a las ocho y media, y por la tarde, a las tres menos cuarto, en la plaza de toros.

Francamente, hemos de decir que nos agrada la jornada pelotística, y como es natural, el partido de los "gallitos", porque entre los dos lanteros hay un algo que ventilar, y, por lo tanto, algo de particular tendrá para los aficionados este encuentro, y ello será motivo suficiente para que el frontón se llene completamente.

Dada la calidad de los pelotaris que toman parte en la pelea, no es extraño que creamos va a resultar una buena sesión de pelota.

A BILBAO

Como tenemos anunciado, mañana, domingo, irán en excursión a Bilbao, para celebrar el XI aniversario de la fundación de la Cooperativa de producción "Alfa", 300 obreros, entre los que se cuenta el personal de dicha Cooperativa y el de la "Danok-Bal", que fraternalmente se ha adherido a la jira.

Harán el viaje en tren especial, que sale de Eibar a las 9'30 de la mañana, para emprender el regreso en Bilbao a las 22.

En el Casino de Archanda se reunirán en un gran banquete, asistiendo todos los excursionistas.

Con este motivo hay animación entre el elemento obrero de la Casa del Pueblo.—T. E.

Nuevo depósito de vinos superiores Rioja y Claret. Matías Grijalba. Cosechero de Fuenmayor.

Ventas al por mayor y menor y servicio con garrafones a domicilio.

IBARRECRUZ, 22 — EIBAR

Dóctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián
ENFERMADADES DE LOS NIÑOS
Partos :: Medicina general
CONSULTA DE TRES a CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 1-45-01

**Boxeo en el Urumea****Ara ganó a Ricardo Alís por k. o. en el segundo "round"**

También Pérez II "durmió" a Bassin. - Tavares hizo una magnífica pelea ante González Berasategui, vencedor. - Otros detalles y un pequeño comentario

PANORAMA

A las diez y media de la noche, hora anunciada para el comienzo de la reunión boxística, el Urumea presentaba un animadísimo aspecto. Todas las sillas de ring y de cancha estaban totalmente ocupadas; en las localidades altas el lleno era completo, y puede afirmarse que tan sólo dejaron de venderse algunos paseos de cancha.

Se notaba la presencia de muchos forasteros.

El público esperaba con curiosidad el desarrollo de todo el programa, pero sentía verdadera emoción por el combate entre Ara y Alís.

ARAMBILLET-RESTITUTO

El amateur vizcaíno se encargó con Resti del encuentro telonero. Al principio la acometividad del donostiarra se impuso, pero el vizcaíno aguantó las tarascadas primeras de Resti y respondió con derechazos que quebrantaron a su rival de manera visible.

En el segundo asalto la derecha de Arambillet llegó precisa y fuerte a la quijada de Resti, que fué a la lona limpiamente; pero no le contaron.

Resaltó la imprecisión de Restituto, que perdió energías golpeando al aire.

BERASATEGUI-DÍAZ

El hispano-cubano (así lo anunciaron) Rodolfo Díaz tiene mucha grasa. Y aunque al principio parecía pegar fuerte con la izquierda, y llegó incluso a hacernos pensar en la posibilidad de que durmiese al de Cegama. Poco a poco la movilidad del incansable Berasa y el cansancio del cubano cambiaron la fisonomía de la pelea. Berasa palizó a su rival, haciéndole sangrar por boca y nariz.

Los kilos de grasa de Díaz decidieron el combate. Y Berasa lo ganó claramente.

La lucha, sin embargo, resultó pesada, monótona. Ello no fué obstáculo para que el público aplaudiese con entusiasmo al vencedor.

PEREZ II-BASSIN

El primer k. o. de la noche se lo apuntó el pequeño Pérez. Su lucha con el franco-belga Bassin duró poco más de dos minutos. Al cambiar golpes nos pareció apreciar que Bassin pegaba seco, pero vimos también cómo los puñetazos del segundo de los Pérez han aumentado en potencia y eficacia.

En efecto, en cuanto la derecha de Ambrosio le llegó bien al belga, éste acusó los golpes y quedó completamente "groggi". Pérez, que no pierde la seguridad, comenzó a rematarlo con golpes precisos y el belga lo recibió todo y se mantenía en pie atontado por completo. Aquello iba a concluir de un momento a otro con la caída violenta de Bassin, y el árbitro, con excelente acuerdo, detuvo la pelea por inferioridad manifiesta. Minutos después al belga le temblaban las piernas de manera visible y se mantenía derecho casi inconscientemente.

GONZALEZ-TAVARES

De salida se producen cueros a cueros reiterados, pareciendo que los adversarios tratan de estudiarse. Observamos que en las "salidas" González aprovecha y llega netamente a la cara de Tavares. En una de tales ocasiones, en el primer asalto, el galleguito tocó limpiamente en el mentón, cayó al tapiz, sin que lleguen a contarlo.

Esto parece dar confianza a González y durante los dos primeros rounds nos da la impresión de que juega con Tavares, que, quizás un poco sobrecogido por el ligero k. o., combate atemorizado.

Sin embargo, poco a poco Tavares recobra sus energías y reacciona imponiendo la pelea cuerpo a cuerpo, en la que lucha sin desventaja.

A la salida del tercer round, González, con una ceja abierta por un cabezazo involuntario, parece decidido a concluir con su rival, pero Tavares se le arrima y le acomete sin descanso, imponiendo la lucha que le conviene.

Tavares sigue valiente y acometedor en los rounds siguientes, esquivando la media distancia, en la que González le castiga con golpes precisos. Principalmente, el catalán le llegó siempre a Tavares con ganchos cortos doblando la izquierda.

El juego de piernas de González y su mejor boxeo procuró Tavares nivelarlos con

un amor propio formidable y una codicia que nunca ponderaremos bastante.

El combate terminó entre aplausos y ovaciones del público, que repitieron cuando el "speaker" anunció el fallo de match nulo.

A nosotros, francamente, nos pareció que el combate lo había ganado González. Ello no quiere decir que no reconozcamos la valentía y el pundonor del pequeño galleguito, que mereció los más calurosos elogios... pero no a costa de González.

Por otra parte, aunque hubiese perdido, Tavares habría recibido nuestra enhorabuena, pues hizo una pelea meritísima y digna de felicitación.

ARA-ALÍS

Al público le defraudó el combate cumbre. O mejor dicho, su resultado excesivamente rápido.

Ara, dando visibles muestras de nerviosismo, salió con las naturales reservas, pero con ostensibles deseos de acabar cuanto antes con su adversario.

Alís nos pareció algo atemorizado. Francamente parecía percatarse de los anhelos de Ara y que ello le influía.

Es lo cierto que, apenas cambiados unos leves toques de tanteo, Ara soltó con velocidad increíble su derecha y le llegó a Alís en la parte alta de la mandíbula, cerca del oído. Hizo Alís un extraño y cayó por la cuenta de nueve. Levantóse con trabajo y Ara se le fué encima inmediatamente. Después, y sucesivamente, la derecha de Ara llegó precisa y contundente a la cabeza de Alís, tocándole seriamente y mandándole al tapiz otras tres veces por la cuenta de nueve, siete y nueve, respectivamente.

Creamos que el combate concluía en el primer tiempo. El público, que no pudo apreciar el primer puñetazo de Ara y que veía a Alís debatiéndose en caídas y en repetidos agachones para tratar de reponerse, protestó creyendo ver en esto alguna falta de sinceridad.

Sin embargo, en el segundo round, Alís trató de reponerse y de hacer que Ara le tomase algún respeto tirándole algunos golpes, pero Ignacio, que ya sahó de todas estas mañas y que veía a su adversario seriamente tocado, arreció en su ataque y alcanzó de nuevo a Alís en pleno mentón, enviándole al tapiz por más de la cuenta. Fué un golpe preciso.

El público protestó y silbó a Alís, ovacionando a Ara.

MARTINEZ FORT-ORMAZABAL

El último combate nos presentó de nuevo al "Tigre de Turia", el popular "fhotingo", que en su deseo de presentarse al público donostiarra, donde tantas simpatías cuenta, no dudó en venir falso de alguna preparación y en boxear después de dos días de viaje. El mismo "fhotingo" nos decía anoche que él hubiese deseado tener un adversario más fuerte, para poderse emplear y satisfacer mejor a este público, a quien tanto quiere.

Ormazábal, que estuvo muy valiente, pero que todavía consideramos poco hecho para un adversario de la clase de Fort, se retiró, acertadamente, en el cuarto round.

Magnífico regalo de REYES**PEDRO MADRAZO**

Urbieta, 9 - San Sebastián

Un edredón de seda.-Una mantelería de hilo.-Una alfombra.-Doce sábanas. Doce almohadones.-Una manta de lana

ESTE SORTEO SE VERIFICARA EL 6 DE ENERO DE 1932

Tejidos y Novedades.-Camisería y Sastrería. Enorme surtido en paños para abrigos

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Coñac F. I. B. - Solera 1842

En el campo de Atocha**El interesante partido de esta tarde a beneficio de Peirén**

El interés del partido de esta tarde ha aumentado considerablemente durante esta semana. El buen tiempo y las ansias que demuestran la afición de presenciar el emocionante partido benéfico de Peirén, ha logrado que por las taquillas abiertas al público hayan corrido tantos aficionados, que el éxito económico del mismo se puede dar por descubierto.

Como quiera que la composición del equipo del reserva reforzado ha sufrido una pequeña y forzosa variación, la composición del mismo será la siguiente: Munguía; Franco y Lerchundi; Bielzobas III, Echarri y Peña; Inchaurondo; Chivero, Belauste, Lafasa y Sánchez. Subientes, Juaristi, Genua y Larzábal.

El jugador donostiarra Franco, defensa del Racing de Madrid y que se halla entre nosotros, se ha ofrecido para jugar en el partido benéfico, y como quiera que Ilundain se ha desplazado a Zaragoza con el Donostia F. C., la Comisión arifista ha aceptado la colaboración de aquél jugador, y jugará mañana defendiendo el equipo anunciado anteriormente.

Los niños del Asilo de Zorroaga han sido invitados para presenciar el partido.

En contra de lo que anunciamos ayer, el partido comenzará a las tres y cuarto en punto de la tarde y será arbitrado por el Colegiado señor Arrillaga.

Los precios de las localidades son los siguientes: General, caballero, 125 pesetas, y 75 céntimos la de señora; dos pesetas preferencia, caballero, y una la de señora.

En Larzábal**UNION CLUB - EUZKALDUNA**

Esta tarde toca ventilar su encuentro correspondiente a la primera vuelta del campeonato, al Unión Club de Irún y al Euzkalduna renteriano.

No creemos que sea necesario encarecer la importancia del match. No puede escaparse a la visión del aficionado perspicaz que el resultado interesa grandemente a los fronterizos, y que asimismo los renterianos tienen un empeño grande en adjudicarse la victoria. Es decir, que se puede pronosticar, si no precisamente el resultado, sí que la contienda será empeñada y repleta de interés y emoción.

Aunque parezca existir sobre el papel clara superioridad por parte de los iruneses, no debe olvidarse el detalle de que los euzkaldunistas actúan en su propio terreno, cuyas reducidas dimensiones les permiten desenvolverse admirablemente, como se ha podido comprobar en partidos anteriores.

El Unión se desplazará completo, con todas sus grandes figuras. De modo que los que acuden a Larzábal tendrán ocasión de admirar y aplaudir a esos maestros del balompié que se llaman Gamborena, René Petit, Urtizberea, Emery, Mancisidor, etc., etc.

El Euzkalduna, por su parte, alinearán todos sus titulares, que son los siguientes: Benito; Maiz, Arzac; Gamborena, Berra, Gamborena; Portugal, Linazasoro, Illarramendi, Alfaro y Berrondo.

Dará comienzo el partido a las tres y cuarto de la tarde.—Karra-Marro.

Huesos de Santo**Buñuelos****Pastelería**

RICH

Panificadora**En todos nuestros despachos**

Para toda clase de impresos en los talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA".

1 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Labor cultural**Una interesante conferencia del señor Martínez Mediano en la Sociedad "Lagun Artea" de Rentería**

Es este ilustre profesor un espíritu inquieto, que habiendo dedicado su larga vida a la segunda enseñanza, tiene, asimismo, un concepto altruista respecto a la educación de la sociedad en general.

Su actividad y entusiasmo le llevan frecuentemente al campo de la conferencia, poniendo siempre en sus disertaciones, no esa seca aridez del dómico que predica, sino la persuasión del amigo culto y comprensivo que amenablemente trasmite sus conocimientos y experiencia de la vida, envueltos en un suave humorismo, razonados con su sólido saber y vestidos con las galas de un estilo florido y elegante.

"Una proposición" se titulaba la conferencia que pronunció el pasado viernes en la cultural Lagun Artea, ante un público ávido de escuchar su autorizada palabra; y tomando pie de la transformación verificada en este Círculo,



DON MARIANO M. MEDIANO

convertiéndose de entidad deportiva en cultural, hizo donosas consideraciones acerca de la relación entre las aptitudes físicas e intelectuales para deducir que no hay incompatibilidad entre el cultivo del físico y el del intelecto, aunque la regla general es que, según sus observaciones docentes, el ingenio y el talento se albergan más bien en envolturas físicas poco académicas.

Pregunta, después, si las conferencias contribuirán por sí solas con eficacia al robustecimiento de la cultura local, y dice que para un público de corta y escasa preparación mental, en su inmensa mayoría, las conferencias están bien, pero aprovechan poco, sobre todo si se celebran con intervalos grandes. Es como si a un enfermo pobre le recetaran una medicación cara que ha de continuar en lapso prolongado: que tomado el primer frasco, ya no tiene recursos para comprarse más, y la primera y única toma le ha revuelto los humores y le ha puesto peor.

Insiste, con reiterada salvedad, en que las conferencias están bien, aunque cree deben ser el complemento de una labor más honda, menos brillante, diciendo que por haber pronunciado ya unas veinte conferencias en distintos sitios, opina haber hecho más por la cultura española con ocho días de clase que con sus veinte disertaciones.

Establece la diferencia entre la audición a un orador y la lectura de un libro, partiendo de la base de que un obrero, en general, no puede comprar libros; y si sacrificando lo más necesario, lo adquiere, lo lee pésimamente y no saca sustancia de él.

En cuanto a las bibliotecas, no hay por ahora más que un proyecto, que duerme el sueño de los justos, y la lectura se hace generalmente en varios establecimientos vinícolas cuyos nombres cita donosamente.

Hace amenas y eruditas consideraciones sobre el arte de leer, que más bien es de entender lo que se lee, y habla de la dificultad de leer para los demás, indicando el peligro del aburrimiento, salvado por el lector que pone emoción y calor en la lectura de un trabajo, sacando la conclusión que una lectura que tiene pendiente la atención psicológica de los que escuchan es un cuadro comparable al tierínimo de una madre que amamanta a su hijo, o a un viejo maestro enseñando al niño con solicitud y paciencia de santo las cuatro reglas de la aritmética.

Propone, siguiendo las premisas de lo que acaba de exponer—aunque no trata de apartar a la juventud de sus favoritas distracciones, ni de sus tertulias habituales—, dedicar una media hora diaria o algo más al cultivo del espíritu, al cambio de ocupación, que es deseable y puede ser adorno e instrucción para el intelecto.

Habla a continuación del admirable invento de la imprenta, poco aprovechado hasta ahora; pocas bibliotecas y las que existen, desiertas. Libros lujosos en casa de los ricos, libros cerrados que nadie dice ni a nadie aprovechan. Cita el caso jocoso de un alumno a quien el profesor preguntaba en un examen le explicara el máximo común divisor, y el chico contestaba golpeándose el pecho: "Aquí está quien lo sabe", pero no daba la explicación pedida, hasta que, cansado, el maestro comprometió que el muchacho llevaba el libro cerrado sobre el tórax, encima de la camisa.

Explica que su proposición es que acudan a estas lecturas los poco leídos, los de intelecto un tanto retrasado, aunque ávido de conocimientos culturales, los toscos de modales, los que usan frecuentemente la necia inferiación, venga o no a cuenta, esperando que con 30 ó 40 minutos de lectura comentada y explicada someramente, sin sermones a nadie, con absoluto

respeto a las creencias e ideas políticas de cada cual, oigan los asistentes el ejemplo de vidas austeras, de altruismo y amor al prójimo, sin intervención de vírgenes milagrosas, para que se propaguen la finura del trato y el respeto mutuo, bases indispensables del social bienestar, desterrando la intolerancia, la soberbia y el fanatismo.

Estas lecturas científicas y literarias no estorbarían las conferencias que organizase Lagun-Artea, y el conferenciante propone una relación de nombres de personas capacitadas para estas lecturas culturales, que él se ofrece a inaugurar, comprometiéndose a leer un libro interesante acabado de aparecer: "Pablo Iglesias, educador de muchedumbres", por Juan José Morato. Leerá también un par de novelas ejemplares de Cervantes, y en el orden científico, las "Vulgarizaciones científicas" de don José Echegaray, y una obra didáctica: "Lo más indispensable de las matemáticas", del catedrático don Francisco González.

Termina haciendo una apología del trabajador capacitado, quien comprende la necesidad de avanzar siempre, educándose en altruismo y desinterés, que es imán de simpatía y admiración, aun a sabiendas que hemos de recoger un mínimo fruto de nuestros desvelos, labrando por el bienestar de nuestros hijos, todo lo opuesto a aquel rey de Francia, hombre depravado, arquetipo de egoísmo y endiosamiento, que dijo: "Después de mí, el diluvio"; y enumera la idea de que al patrono moderno le place tener obreros aptos, ilustrados y capaces, pudiera gestionar de los industriales renterianos el apoyo a la parte material del proyecto que ha expuesto.

Dice humorísticamente que él no es como esos diputados que apoyan una proposición y la retiran; tampoco pide votación nominal para su proyecto de lecturas divulgadoras; únicamente desea que los más interesados en culturarse secundén sus buenos deseos, que ha hecho suyos la Sociedad Lagun Artea, y dice que si la apatía de los beneficiarios no responde a sus propósitos, interpretará este honroso fracaso en el sentido de que no existe más que la farsa de la cultura, pues no se sirve a la difusión de la Ciencia, como no se sirve al amor con declaraciones y aspavientos, sino con sacrificios continuados y severantes.

Al terminar el señor Martínez Mediano su peroración, fué calurosamente aplaudido por su muy bella y educativa conferencia, después de la cual reunión con el orador la Junta directiva de la Sociedad, para acordar lo referente a la organización de lecturas, por cuya ingeniosa y feliz idea felicitamos sinceramente al conferenciante, cuya iniciativa celebraremos sea una realidad en bien de la cultura de Rentería.

La Junta directiva de la Cultural Lagun Artea se reunió inmediatamente después de terminada la conferencia, y adoptó el acuerdo de aceptar, con entusiasmo, la propuesta del conferenciante.

En su virtud, suplicó al señor Martínez Mediano la organización de las lecturas públicas, y como las obras buenas no se deben demorar, dicho señor nos envía la siguiente nota:

"Honrado por la Junta de Lagun Artea con el grato encargo de organizar las lecturas públicas de obras escogidas, se advierte a las personas que deseen asistir a las veladas, que éstas darán comienzo el día 9 del corriente, en el salón de la Sociedad, a las siete y media de la tarde, y el libro cuya lectura se comenzará, el titulado "Pablo Iglesias, educador de muchedumbres".

Las personas que deseen inscribirse como oyentes, deben pasar previamente, a cualquier hora, por la Conserjería de la Sociedad (Café Lagun Artea) para tomar nota del nombre, profesión y domicilio.—Corresponsal.

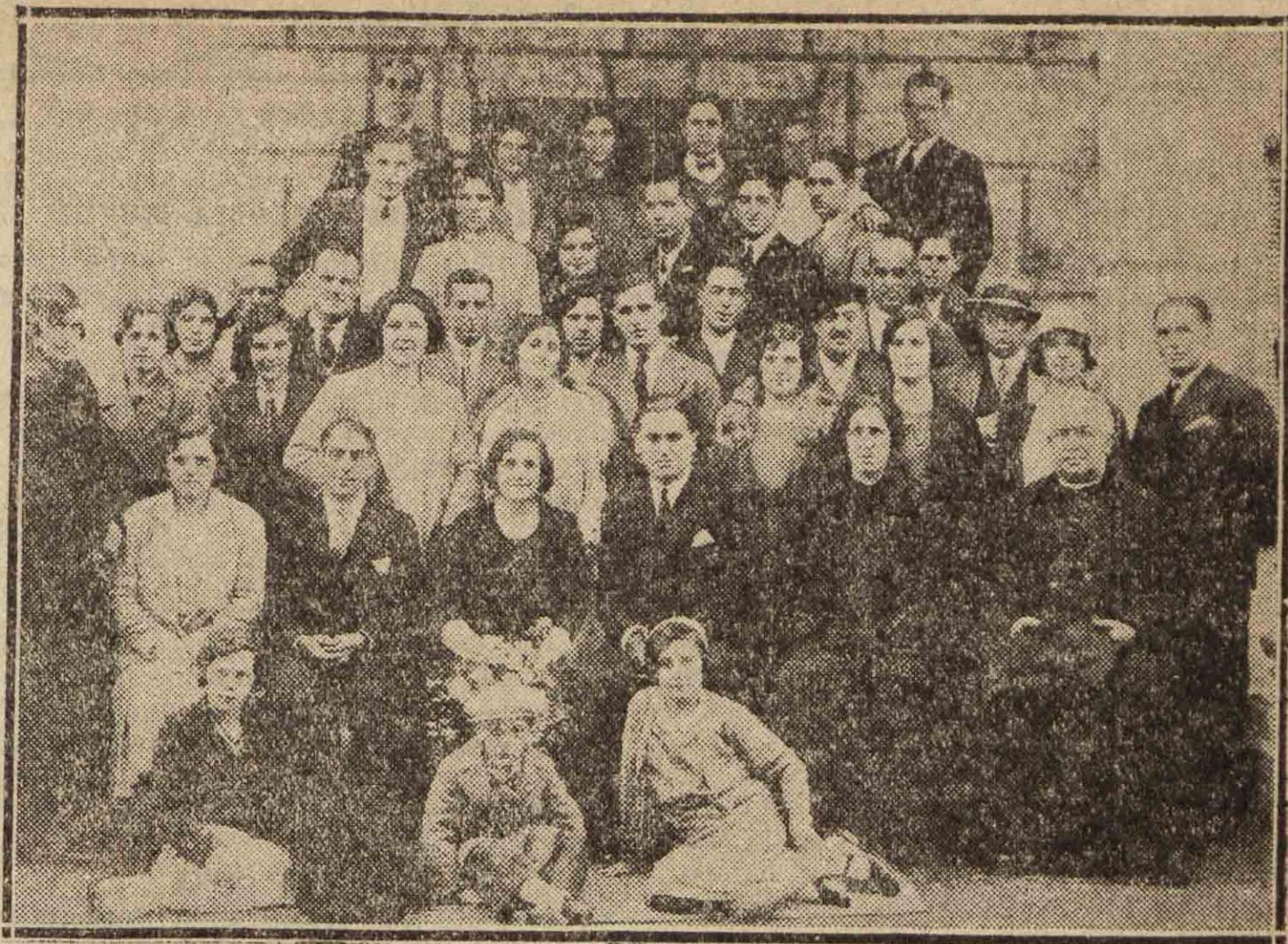
Herniados

Ahora que podéis, debéis curarlos:

Sr. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque **cura y vence siempre** con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en **seres perfectos y robustos**, como antes de estar **quebrados**. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta; adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MIERCOLES próximo, día 4 del corriente, de nueve a tres solamente.—NOTAS: En BILBAO el día 3, en el Hotel Maroño (Correo, 23); en TOLOSA el día 5, en el Hotel Cielo Grande, y en PAMPLONA el día 7 en el Hotel Pirineos.

ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.—Talleres y despacho en BARCELONA: UNION, 13, «CASA TORRENT».

PERSONA CONOCIENDO A LA PERFECCIÓN
Comercio e Industria de Madrid, con referencias, se ofrece como Delegado o Representante a casas serias. Prop. Cardenal - Londres, 32 - MADRID

HOGARES NUEVOS

CESTONA. — Enlace matrimonial de la señorita Martina Lizaso y don Ricardo Inchausti.

(Foto Adamant.)

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTÓN MODERNO**Echániz y Fitero vencen a Solaverri y Zumeta****Y los hermanos Uria triunfan ante Andoain e Ichaso**

Ayer se jugaron los siguientes partidos de cesta-punta y remonte:

Primer partido. — Contendieron Echániz y Fitero (colorados) contra Solaverri y Zumeta (azules), sacando del cuadro 11 los deanteros.

El dinero se dió a la par por los dos colectores.

Hubo igualadas en los tantos 3, 4, 5, 9, 27 y 29. De aquí se pusieron en cabeza Echániz y Fitero, que vencieron a sus adversarios por doce tantos. El encuentro estaba concertado a 50.

El segundo partido. — Lo jugaron los puntistas Uria hermanos, colorados, contra Andoain e Ichaso, azules, sacando los deanteros del diez y medio.

La "catedra" se inclinó por Andoain e Ichaso con momio de 40 a 38.

Este segundo partido careció por completo de interés. De la única igualada registrada en el tanto 6 se impusieron francamente los hermanos Uria, y sin que fueran inquietados los más mínimo por sus rivales llegaron a los 50 estipulados cuando Andoain e Ichaso no habían pasado de 29 tantos.

Los hermanos se hicieron acreedores a la victoria por su regularidad en el juego. De los vencidos, Andoain cumplió, y su compañero Ichaso hizo un papel muy desairado.

El tercer partido. — Contendieron Ameztoy y Echeveste, rojos, contra Laramendi y Guetaria II, azules, con saque del 11 los deanteros.

El dinero se dió por los azules con momio de 40 a 36.

Después de varios empates, el último a 12, salieron por delante los favoritos azules y ganaron fácilmente el partido.

Partidos para hoy, domingo. — Primer partido, Salsamendi e Iturain contra Juricó y Ugarte; segundo, a cesta-punta, Urizar hermanos contra Chitibar e Ichaso.

Los encuentros son interesantes, pues las fuerzas están muy bien niveladas; y si a esto añadimos que los hermanos Urízar han solicitado la revancha dolidos por la derrota que les infligieron el pasado jueves Chitibar e Ichaso, queda todo explicado.

¿Serán nuevamente batidos los hermanos? ¿Dejarán arrebatarse la supremacía sus rivales? Difícil es pronosticar la victoria de ninguna de las parejas, pues la incógnita está en la zaga.

El martes podremos decírselo a los aficionados y juzgar la labor de los contendientes.

Para mañana, lunes. — Adúriz y Fitero contra Solaverri y Altuna (a remonte); y Ugarte y Churruca contra Taboada y Elósegui (a cesta-punta).**EN BILBAO**

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna, a cesta-punta, Gorospe y Múgica contra Lizarralde y Ardanza. El partido, como de costumbre, a 45 tantos, lo ganó la primera pareja por siete tantos.

—Luego jugaron, a pala, Rubio y Orrandia contra Azpioleta y Somorrostro. Estos quedaron en el tanto 44 para 50.

EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai contendieron ayer Ezponda y Azpiroz contra Guelbenzu y Mora. Los primeros vencieron fácilmente, pues dejaron a sus contrarios en el tanto 29 para 50.

**Modistas donostiarras**

El complemento de vuestra elegancia lo conseguireis con las perfectas **ONDULACIONES PERMANENTES** que por 15 pesetas hacen en «MADRID-EASÓ», Loyola, 1, primero. Teléf. 1-34-12.—Ondulación Marcel, 2 pesetas. Al agua, 3. Corte, 1'50. Lavado, 1'50. Manicuras-cejistas, 2 pesetas servicio. Limpiezas científicas de cutis, 10 pesetas. Personal de primer orden, español y extranjero. Casa en Madrid: Gran Vía, edificio del Teatro Fontalba. Entrada, Valverde, 1, pral.



ZARAUZ

HERNANI

ELGOIBAR

LEZO

A UNOS COMENTARIOS A UNA SESIÓN

EN LA VOZ DE GUIPUZCOA del día 14 del pasado mes, se inserta un escrito que firman los concejales de la villa de Zarauz, señores Aguinaga, Urcelay y Azpiazu, con la solidaridad del también concejal don Manuel Echave, comentando una sesión del Ayuntamiento.

Empecemos por declarar que el hecho de oponerse a un acuerdo que el Ayuntamiento trate de tomar, de que sea discutido con gran energía y entusiasmo, cuando se cree que tal acuerdo es ilegal, o abusivo, o lesivo a los intereses municipales encomendados a la administración de la Corporación, como suponemos lo será el de que tratan en su comentario los referidos concejales, al llevarlo a la prensa para salvar públicamente la responsabilidad suya en tal acuerdo, todo es muy laudable; pero no basta solamente oponerse en la discusión; es preciso hacer más, si no quieren tan estimados señores concejales que los contrarios puedan creer y propagar que persiguen con la publicación salvar de modo formulario su responsabilidad solamente ante los lectores del periódico, en la provincia y fuera de ella.

Cuando un Ayuntamiento con la oposición de alguno o varios concejales, por creerle lesivo a los intereses que les están encomendados, toman un acuerdo, los opositores no han cumplido con su deber más que a medias, si dejan que la ilegalidad se consume, aun cuando hayan publicado su intervención contraria. Si el acuerdo es contrario a la buena administración, basta un solo concejal para entablar el oportuno recurso de alzada ante el gobernador, quien si lo encuentra abusivo, desde luego revocará el acuerdo recurrido. De modo que, si el acuerdo en cuestión es producto de la fuerza de la mayoría de votos contra lo legal, para salvar la crítica maliciosa, es de suponer que a estas horas los concejales protestantes hayan hecho uso de los derechos que la Ley les confiere, recurriendo a él.

PARA "UN ZARAUZTARRA"

En "El Pueblo Vasco" del domingo, día 25 del pasado mes de octubre y firmado por "Un zarauztarra", aparece un suelto como replique al escrito de "Un vecino" en LA VOZ DE GUIPUZCOA del 22 del mismo mes. No es nuestro propósito contestar a semejante cosa, puesto que en él se recurre a la injuria personal, que desde luego, solo ha merecido nuestro mayor desprecio y le hemos dedicado nuestro primer salivazo, quedando sepultado en él.

Nosotros hemos publicado hechos consumados que no se niegan por el replicante, por lo que no merecen como contestación la injuria. ¡Qué asco!

En cuanto a lo de Murcia o Sevilla o Barcelona o Zarauz, sepa el Zarauztarra que yo no tengo ningún pueblo que sea mío, así como él tampoco y lo mismo soy zarauztarra si naci en Zarauz, como si naci en Aranjuez, lo mismo que mi mal refutante, que si naci en Zarauz es tan madrileño como los que nacieron allí, si algún día se establece en Madrid y allí vive y allí trabajan y contribuyen a las cargas de aquella población, bien seguro que allí no le dirán semejante majadería, de las que tanto se abusa en Zarauz contra los que nacieron en él. Y si usted cree que el que ha dicho tantas verdades es uno que no nació aquí, entienda que puede estar muy equivocado, y lo mismo puede ser un natural de ésta. Yo conozco muchos vascos que están mejor en Madrid y en Reinosa y en Andalucía, que en su pueblo natal. No hay que injuriar, y si refutar los hechos, si son refutables, o callarse. *Un vecino*.

Hotel Restaurant "Toki - Alai"

Orio

Menú para hoy, domingo
Entremeses variados
Consomé de tapioca
Ternera a la Jardinera
Langosta a la Rusa
Pollo asado con ensalada
Postres: Brazo gitano y frutas
Precio del cubierto: 6 ptas.
Cafés, vinos y licores de las mejores marcas.

NOTA.—Caso de disponer de angulas se anunciará en el Hotel.

Piense en abrigarse y pida

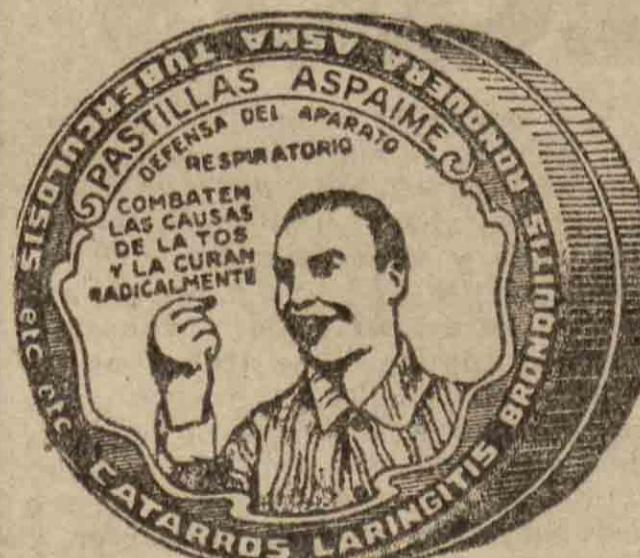
MEDICAL

-INENEGOCIDBLE-
INTERIORES DE PUNTO
DE PURA LANA DE
AUSTRALIA

Desconfíe de sus imitaciones
EXCLUSIVA PARA GUIPUZCOA:
LA CASA "EL ANDORRANO"

Pastillas

COMPOSICIÓN
Añadir leche .. cinco cucharadas; extracto regaliso, cinco cucharadas; extracto diaceolito, tres mililitros; extracto vainilla, tres mililitros; Gomérol, cinco mililitros; azúcar montañero, cantidad suficiente para una pastilla.



Aspaime

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATE SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen integras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter. 16-Tel. 50791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una caliosa muestra de "Pastillas Aspaime" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre fraqueando con dos céntimos.

LOS ENEMIGOS DE LA REPUBLICA

En esta villa de Elgoibar no existía hace algún tiempo ningún cinematógrafo, porque el único que hubo lo cerró la dictadura instada por el clero. Pero éste, a los seis meses de proclamarse la República, ha inaugurado un "cine" parroquial, una puerta más arriba que el anterior y que no reúne todas las condiciones legales. Se inauguró el domingo pasado, pronunciándose discursos mitinescos. A los "luisos" y tarascos les cuesta la entrada a las funciones diez céntimos más barato. Los niños que van a la sacristía a aprender la doctrina en vascuence (en castellano no se enseña!), tienen entrada gratis los jueves.

Otro botón. Han sido expulsadas de la Congregación de las Hijas de María dos señoritas llamadas Beatriz Martínez y Margarita Osoro, que llevaron hace poco a la inauguración de un Centro republicano la bandera nacional. El padre de una de las chicas le preguntó al sacerdote - director de la Congregación la causa de tal decisión, y por qué no hacia lo mismo con la señorita que llevó a otro pueblo la bandera separatista, y le contestó que precisamente por "eso" obró así.

Se pone obstáculos en dar la primera comunión a aquellos niños que sabiendo el catecismo en castellano no lo saben en vascuence. ¡Hay que ver lo distilísimos que resulta a un niño vasco, que sabe en castellano la doctrina, el aprenderla en vascuence! En fin, que de dos escuelas de barrio ha desaparecido la bandera nacional y... nada. Ignoramos a quién corresponde facilitar una bandera a la Guardia civil, lo cierto es que en el puesto de esta villa carecen de ella. A los pueblos pequeños no ha llegado aún la República; por lo menos a éste...

Las autoridades han adoptado una posición pasiva. Y para colmo, todo el Ayuntamiento hallase constituido a base de nacionalistas y agrarios. — *Un republicano*.

LA PROSAPIA DE AZAÑA

Un amigo, lector de periódicos de todas las ideologías, nos dice haber leído en un periódico madrileño, que trata de la prosapia del presidente del Gobierno republicano, lo siguiente:

"Con un cuarterón de sangre vascongada (la raíz en Elgoibar)".

A título de curiosidad transcribimos las precedentes líneas; sabido es que Azaña es manchego, de la tierra de don Quijote, pero, según confesión propia, posee un cuarterón de sangre elgoibarresa...

Con qué agrado le veríamos los republicanos y socialistas pasar una hora aquí el próximo verano!

Sefior Usabiaga: a usted brindo esta idea.

EL HOMENAJE A LA VEJEZ

Hoy, domingo, a las once de la mañana, se celebrará en el salón del Ayuntamiento el acto de entregar las libretas de pensión, concedidas por el Patronato de los Homenajes a la Vejez, a cuatro ancianos de esta villa, que son: don Francisco Antonio Soraluce Zubirreta, de 79 años; doña Rita Antonia Gurruchaga Gurruchaga, de 76 años; doña María Santurina Goenaga Gárate, de 76 años y doña Manuela Francisca Unzueta Arriola, de 76 años. Al mediodía, el Ayuntamiento les obsequiará con una comida, asistiendo en representación del mismo, el concejal sefior Lejarreta.

NOTAS REPUBLICANAS

El Comité organizador del Centro de Unión Republicana de esta Universidad, lleva muy adelantados los trabajos para la constitución del mismo y probablemente el 8 del próximo mes de noviembre se celebrará la asamblea general para la aprobación del reglamento y nombramiento de Junta Directiva.

A los elementos demócratas de ésta se les previene que este Comité está a disposición de ellos y si es que desean ingresar en dicho centro es muy importante que den su filiación antes del mencionado día 8, con el fin de que puedan tomar parte en la sesión que se va a celebrar ese día.

NOTAS DIVERSAS

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño, la esposa de nuestro estimado amigo don José Echenique, a quien con tal motivo le enviamos nuestra felicitación.

—Se halla retirado desde hace unos días, nuestro particular amigo don Lorenzo García.

C. A. V.

A partir del día 1.º de noviembre próximo, esta Compañía pondrá en circulación su nuevo servicio diario de autobús entre Vergara-Bilbao y regreso, pasando por Elgeta-Elorrio-Durango.

Saldrá de Vergara a las 7'15 de la mañana; y de Bilbao, a las seis de la tarde.

500 plazas

Carteros, convocadas «Gaceta» 24. Competiciones de ACADEMIA RIO-MONTERA. 44. Contra reembolso 20 pesetas. Preparación en clases y por correspondencia a cargo oficiales Correos. — MADRID.

Todos propietarios

Vendemos chalecos junto tranvía, incluido terreno, pagaderos en 30 años, desde 15.500 pesetas. Razón: Villa Inesita. Alegorrieta. Teléfono 4.061. Banco de Ahorro y Construcción.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas. plumillas ORO, piezas reemplazos de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's. Sw. Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vaciador)

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente Bellas Artes).

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blefaritis y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, 4.º — Teléfono 4-20-78.

MALTARINA

AUTODISTRIBUTIVA

Alimento infantil dispensable para comer bien al niño donde los padres no quieren y para personas débiles, enfermas y convalescentes. Nuestro alimento y medicina.

clínica MALTARINA

1 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

"La Voz" en Mondragón

LA ADMINISTRACION MUNICIPAL

En el Ayuntamiento se celebró el miércoles la sesión ordinaria correspondiente a la presente semana. La preside el alcalde don Eugenio Resusta, dejando solamente de concurrir los concejales señores Aspe y Zulueta.

Es aprobada el acta de la anterior, después de unas aclaraciones de los señores Echeverría y Zubillaga, que dicen no fué Carlos V quien abolió los Fueros, como consta en las manifestaciones del señor Marcaide.

—La Comisión de Obras informa favorablemente los planos presentados por don Juan Cruz Aramburu para la construcción de una casa de nueva planta en la calle de Garibay, quedando solo a expensas del dictamen del inspector municipal de Sanidad.

—Pasa a estudio del síndico la petición de arreglo del puesto que ocupa en la Plaza del Mercado, hecha por don Vicente Arregui.

—Se acuerda instruir el correspondiente expediente de pobreza a don Antonio Elzaguirre, que tiene a su esposa recluida en un manicomio.

—Se entera de una circular de la Comisión Gestora, sobre plantas disponibles en los viveros provinciales.

—Es aprobado por unanimidad el proyecto de concurso de ganadería de carácter comarcal presentado por el veterinario municipal para celebrarlo el día 22 del próximo mes de diciembre. La cuantía de los premios se elevan en junto a 1.200 pesetas, de las que al Ayuntamiento corresponden 600 y la otra mitad a la Diputación.

—Se acuerda gratificar con 75 pesetas, de conformidad con la proposición de la presidencia los trabajos de estadística de ganadería realizados por el veterinario.

—Pasa a la Comisión de Obras, el escrito y planos que presenta don Ildefonso Ysacela, ya relacionados con la construcción de una nueva casa en el barrio de San Andrés.

—Se entera de una comunicación en la que se participa el ingreso en el Hospital provincial de Esperanza España Burgos.

—Se da lectura de una carta de don Francisco Freijero, dando las gracias por los acuerdos tomados en sesión del día 7 del corriente que se refiere a su nombramiento de representante de nuestro Municipio en Madrid.

—Son aprobados los presupuestos que se han hecho para el arreglo del lavadero de Cigarrola y puente de la Concepción, acordando además que este último se haga de hormigón por la insignificancia de la demanda en el costo.

—Pasán a estudio de la Comisión de Hacienda las cuentas municipales correspondientes a los ejercicios 1924 al 29 inclusive.

—Sanciona varias cuentas.

—Se lee un escrito de don Alejandro Zubia, en petición de una luz para el camino de acceso a su casa de la calle de Fermín Galán. El señor Letona encuentra justa la petición y aboga por su concesión. La presidencia discrepa de ese parecer, por entender que el Ayuntamiento no debe pagar las comodidades de los particulares. Después de regular debate se acuerda practicar un estudio de las distancias de luz a luz que existen en aquella calle y en consecuencia obrar iugue.

—Son aprobados los estados de las recaudaciones habidas en el mes de septiembre, por impuestos sobre pescado y pasquines.

—Queda a estudio de la Comisión de Hacienda la rectificación del inventario de bienes y derechos del Municipio.

—Finalmente, pasa a informe el escrito que presenta don Alejandro Berriochoa en demanda de autorización para practicar un desmonte en el solar de la casa de nueva planta que construye en la calle de Fermín Galán, y detrás del garaje que posee en la misma calle, para cuyo efecto tiene depositada una fianza de 200 pesetas. Sin embargo, se acordó exigirle la ampliación de esa fianza hasta 500 pesetas.

—Fuera del orden del día, el señor Letona pregunta si el domingo tocará la banda el concierto de bailables de costumbre. Le contesta la presidencia que en atención a la significación del día había dado órdenes de sustituir los bailables por un concierto de mediódia, cosa que hasta ahora no se ha hecho nunca tampoco.

—El propio concejal denuncia determinados manejos que se vienen haciendo en las escuelas, por medio de algunas hojitas. También pidió se interese de la maestra nacional la colocación de la bandera en los días y forma que ya se les ha comunicado.

De todo ello tomó nota la presidencia, para darle el oportuno cumplimiento.

Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO. — Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Salsamendi e Iturain contra Juricu y Ugarte. Segundo, a punta: Urizar hermanos contra Chitbar e Ichaso.

Partidos para el lunes. A las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Adúriz y Filero contra Solaverri y Altuna. Segundo, a punta: Ugarte y Churraca contra Taboada y Elósegui.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de comedias de Bassó-Navarro. Funciones para hoy, domingo. A las cuatro menos cuarto de la tarde: "Don Juan Tenorio". A las seis y media, gran función de moda: Reestreno de "Mi padre". A las diez y media de la noche: "Don Juan Tenorio".

Mañana, lunes, a las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: Últimas representaciones de "Don Juan Tenorio".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Sesiones de cine mudo. A las cuatro tarde, seis menos cuarto siete y media y diez y media de la noche: "Doctores de coacción" y "El delito santo", en seis largas partes.

SALÓN MIRAMAR. — A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: La película cómica "Hoy no se fía" y "El cow-boy de la ciudad. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche, cine sonoro: Estreno de "El trío de la bencina".

Mañana, lunes, sesiones de cine sonoro. A las cinco y cuarto de la tarde, siete y media y diez y media de la noche: "Redención".

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO. — Sesiones de cine mudo a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche: "El rey de los gitanos", en siete partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de cine a nueve y una sesión a las diez y media: "Alicia, la pastora" y "Domador por amor", en cinco partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Cambios los paleles" y "Charlot, vida de perro". A las cinco y cuarto, siete y media y diez y media noche, cine sonoro: "Noticiero Fox núm. 24" y estreno de "Tenación", por Greta Garbo.

Mañana, lunes, sesiones continuas de cine y cuarto tarde a nueve noche y una sesión a las diez y media noche (cine sonoro): Estreno de "Una mujer en el frente".

TEATRO TRUEBA. — A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: La película cómica "Que se escapa el tren" y "Ladrones de ganado". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro: "Actualidades núm. 40", "Varietés" y "Fascinación".

Mañana, lunes, cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media: "Revista Paramount", "Alice en Zepelin" y "Un león de sociedad".

TEATRO TRUJUELA. — A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: La película cómica "Que se escapa el tren" y "Ladrones de ganado". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro: "Actualidades núm. 40", "Varietés" y "Fascinación".

Mañana, lunes, cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media: "Revista Paramount", "Alice en Zepelin" y "Un león de sociedad".

MODIFICACION DE SERVICIO

Desde el día 1º de noviembre próximo el automóvil del señor Echave saldrá de Elizondo para Pamplona, en combinación con el correo de Urdax, a las 16 horas, en lugar de las 17 horas que lo hacía hasta la fecha.

Y el automóvil de las Sociedades Aurrera y Baztanesa que salía de San Sebastián para Elizondo a las 16 horas, saldrá en lo sucesivo a las 15 horas, para combinar en Mugaire con el del señor Echave, que continúa a Pamplona.

Elizondo, 30 de octubre de 1931.—LA EMPRESA.

Sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

EL HOMENAJE DE HOY A LOLITA GOMEZ

Como tenemos anunciado, hoy al mediodía se celebrará en esta villa el cariñoso banquete de despedida organizado en honor de la fervorosa republicana y entusiasta propagandista Lolita Gómez, que en breve saldrá para Madrid, capital en la que por ahora ha fijado su residencia.

El acto, aunque insignificante frente a la inmensa labor desarrollada por nuestra simpática correligionaria, servirá sin embargo para patentizarle el agradecimiento y afecto de todos los buenos republicanos de la provincia, para quienes fué y seguirá siendo siempre Lolita, el amigo leal, el hermano querido, el soldado valiente que lucha noblemente en aras de su ideal, sin importarle—con doble mérito por ser mujer—ni los falsos prejuicios, ni las aschanzas de la reacción.

Lamentamos que compromisos anteriores nos impidan tomar hoy parte personal en este justo homenaje, al que no obstante nos adherimos de todo corazón.

DE SOCIEDAD

Salió para Barcelona, nuestro particular amigo, don Miguel Sainz de la Torre.

—Regresó a Elciego, después de pasar una temporada entre nosotros, la encantadora señorita Pilarchu Gómez.

GRAN KURSAAL. — Cine sonoro. Sesiones a las cuatro de la tarde y diez y media de la noche: "Fiestas populares", "Buenos Aires" y "Corazón ante la ley". A las seis menos cuarto y siete y media, programa Hispano Universal: "Oriente y Occidente".

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará, en el paseo del Boulevard, hoy, de doce a una:

1. "Cuento fakir", pasodoble.—Simón.

2. "La Fancilla del West", fantasía del acto tercero (primera vez).—Puccini.

3. "El pelele", tonadilla (primera vez).—Gómez.

COLON CONCERT. — Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

HOTEL PRINCIPE. — The Dansant de cinco y media a nueve. Se reservan mesas.

E. A. J. 7. UNION RADIO SAN SEBASTIAN. — Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la estación.

"La Voz" en Tolosa

EL MERCADO

El celebrado ayer hizo honor a la tradición: el de ser el sábado anterior a la festividad de Todos los Santos el mejor mercado semanal del año.

Hubo abundancia de vendedores y compradores, y con ello a tono la oferta y la demanda, haciéndose numerosas transacciones de castañas y alubias, exportándose las primeras a Barcelona, Lérida, Tortosa, Zaragoza y Pamplona, y las segundas a Bilbao, donde las llamadas "alubias de Tolosa" tienen su principal mercado, con San Sebastián.

Los precios regidos en los artículos más solicitados fueron: castañas, 10 pesetas fanega de 45 kilos; alubia encarnada, 92 pesetas 100 kilos; huevos, 87 pesetas 100 kilos; huevos "docena", 5 pesetas; pollos, de 9 a 12 pesetas par; gallinas, de 13 a 17, y corderos muertos, 26 pesetas uno.

REUNION PRIVADA EN EL AYUNTAMIENTO

Como dijimos en nuestro número de ayer, a las doce de la mañana se celebró en el Ayuntamiento una reunión privada para tratar sobre la continuidad y aumento de los llamados obreros parados que perciben un socorro de dos pesetas diarias.

De lo tratado en esta reunión se dará cuenta en la sesión pública del próximo martes, día 3, aunque no distaremos mucho de la realidad si anticipamos que, ante la situación económica del Ayuntamiento y el constante aumento de los que perciben socorro, parece ser que se propondrá el cese de estos socorros en plazo máximo de quince días, a partir de los cuales a los verdaderos necesitados se les facilitarán raciones alimenticias en un Centro benéfico.

El carácter de privado de la reunión y la impenetrabilidad de los concejales hace que demos la noticia solamente a título de información.

NUEVO COMERCIO

Don Avelino Irastorza Huarte nos comunica en atento B. L. M. la apertura de su nuevo comercio, situado en la calle Gorosabel, para la venta de toda clase de artículos de ferretería, tubería de todas clases, hierros y aceros y otros de suministro industrial.

Celebraremos que la laboriosidad y desvelos del hijo de don Gregorio, popular dueño del Café Andía, tengan la recompensa merecida.

ESPECTACULOS

En el teatro Gorriti se celebrarán hoy las acostumbradas funciones cinematográficas, cuyo detalle de programa no hemos recibido.

En el Cinema Tolosa se proyectará la interesante película "El hijo del bandido", y como complemento cómico, "El que con niños se acuesta..."

En el Salón Olímpia, lugar preferido por la juventud amante de rendir culto a Terpsícore, se celebrará un animado baile, amenizado por la renombrada y brillante orquesta donostiarra "Majestic".

GRAN MITIN DE AFIRMACIÓN SOCIALISTA EN TOLOSA

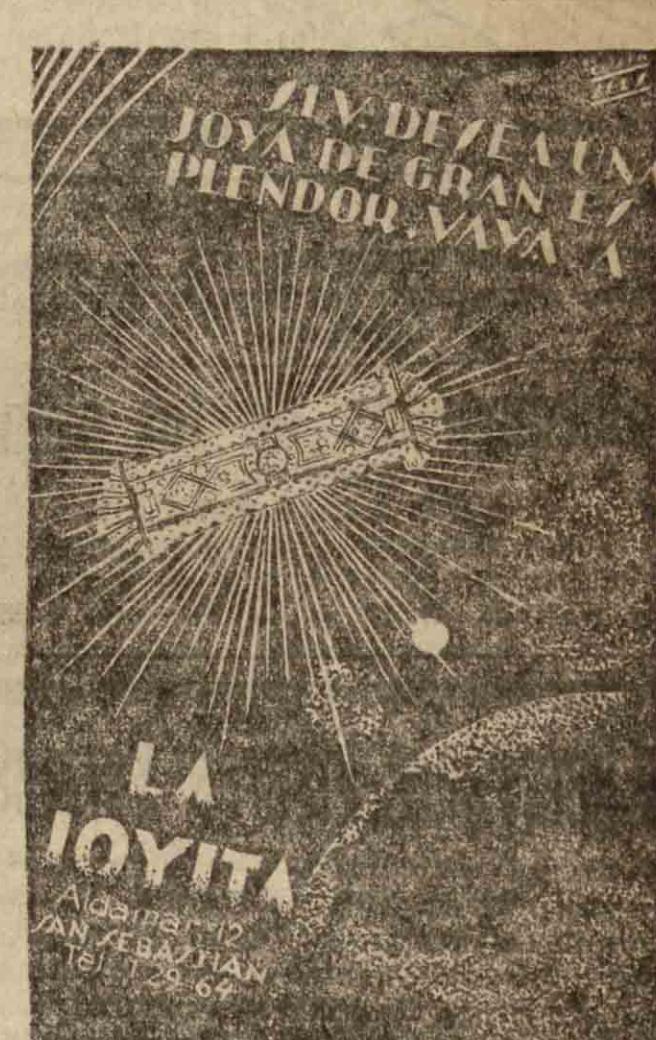
Hoy, domingo, día 1º de noviembre, a las tres y media de la tarde, si la bondad del tiempo lo permite, se celebrará un grandioso mitin de afirmación socialista en la plaza de toros, en el que tomarán parte los siguientes oradores:

Enrique de Franciso (diputado a Cortes por Guipúzcoa).

Margarita Nelken (diputada a Cortes por Badajoz).

Luis Jiménez de Asúa (diputado a Cortes por Madrid).

Caso de lluvia, este mismo acto y a la misma hora se celebrará en el salón-teatro de la Casa del Pueblo. — Arraiza.



EL CONCIERTO DE HOY

En atención a la significación del día, hoy, como en años anteriores, quedan suspendidos los bailables de la tarde.

Para compensación, la Banda Municipal, por orden del alcalde, dará de doce a una, en la Plaza de la República, un gran concierto con sujeción al siguiente programa:

1. "Fraternidad", pasodoble (1.ª vez).—Teixidor.

2. Capricho sinfónico (1.ª vez).—Arriaga.

3. Fantasía japonesa.—Chapuis.

4. Intermedio, fox.—Güelsimann.

BURBUJAS

Por la colocación de una luz que solicita un vecino de la calle de Fermín Galán, discutieron nuestros ediles en la última sesión durante largo rato.

Sin duda alguna estarían pensando en aquel refrán que dice que "de la discusión nace la luz..."

Ser nacionalista y no saber el vascuence, es lo mismo que ser católico y no saber el padrenuestro...

Con los primeros fríos, han hecho también su aparición—y lo decimos sin ninguna mala intención—, los individuos de abrigo...—C.

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

1 de Noviembre

"La Voz" en Rentería

LOS QUE SE CASAN

Ayer contrajeron nupcial enlace en la iglesia parroquial de esta villa, los jóvenes Juan Recarte Rodríguez y Pepita Barandiarán Dorronsoro, a quienes deseamos innumerables felicidades.

LETRES DE LUTO

Celebróse el viernes con extraordinaria concurrencia el funeral y conducción del cadáver de la anciana señora doña Teresa Oyarbide, de conocida y antigua familia renteriana, a cuyos miembros, especialmente a sus hijos don Paulino, don Francisco y doña Paula, reiteramos con tal motivo nuestro pésame, deseándoles conformidad para sobrelevar tan dolorosa pérdida.

APERTURA DE CLASES NOCTURNAS

El día 3 del corriente, a las siete de la tarde, se inaugurarán el curso de clases nocturnas para adultos, a cargo de los maestros nacionales, señores Sanfamaria y Apóstol.

El acto se verificará con asistencia de miembros del Ayuntamiento y personalidades, repartiendo asimismo premios en imposiciones de la Caja de Ahorros a los alumnos más aventajados del curso anterior.

Hemos recibido invitación, que agradecemos, para este acto.

LA ULTIMA CONFERENCIA EN "LAGUNARTEA"

En otro lugar se da amplia referencia de la interesante velada del viernes en esta Sociedad, en la que una vez más el señor Martínez Mediano confirmó sus dotes de exquisita cultura, encaminando su disertación hacia la altruista orientación de educar al pueblo.

Si se le secundara debidamente por todos, especialmente por la juventud, es de esperar que al calorillo de la cultura se amortiguen esos vivas y muertas, esas discusiones interminables de beodos las noches de los sábados y domingos, una vez convencida la joven generación que en el mundo existen algo más que tabernas.

LAS HORAS DEL CINE

Como ahora anochece más temprano, la Empresa del cine Victoria ha adelantado algo las últimas secciones, que ahora empezarán a las siete y a las nueve y cuarto, respectivamente.

Hoy gran programa, a base de la película cantada por Ramón Novarro, "Mr. Sans Gene".

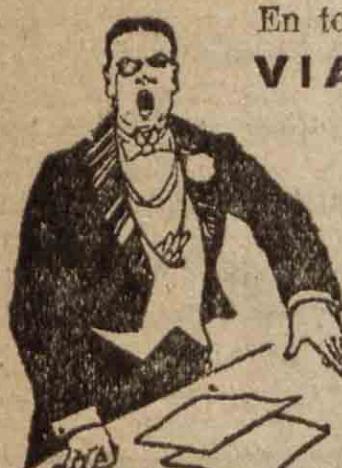
Como por la festividad del día, dedicado a los difuntos, la música no tocará bailables en la Alameda, suponemos que se verá muy concurrido el espectáculo de la pantalla en este salón.

EL PARTIDO DE FUTBOL DE HOY EN LARZABAL

Dado lo bonancible del tiempo estos días, se espera ver hoy muy concurrido el bonito campo de Larzabal, para presenciar la interesante pelea de nuestro bravo Euzkalduna con el famoso Unión Club, de Irún, el veterano de la región.

El partido dará comienzo a las tres y cuarto de la tarde.—G.

VIAS URINARIAS



En todas las infecciones de las VIAS URINARIAS

no pierda tiempo y consulte a su médico que, en los casos de Bleñorrágia (Purgaciones), hay los

Gachets del Dr. Scivré que dan siempre rápidos y satisfactorios resultados.

Basta tomar una caja de CAJETES DEL DOCTOR SCIVRÉ para convencerse de sus admirables éxitos.

VENTA A 5'50 PESETAS CAJA, en las principales farmacias de España, Portugal y América.

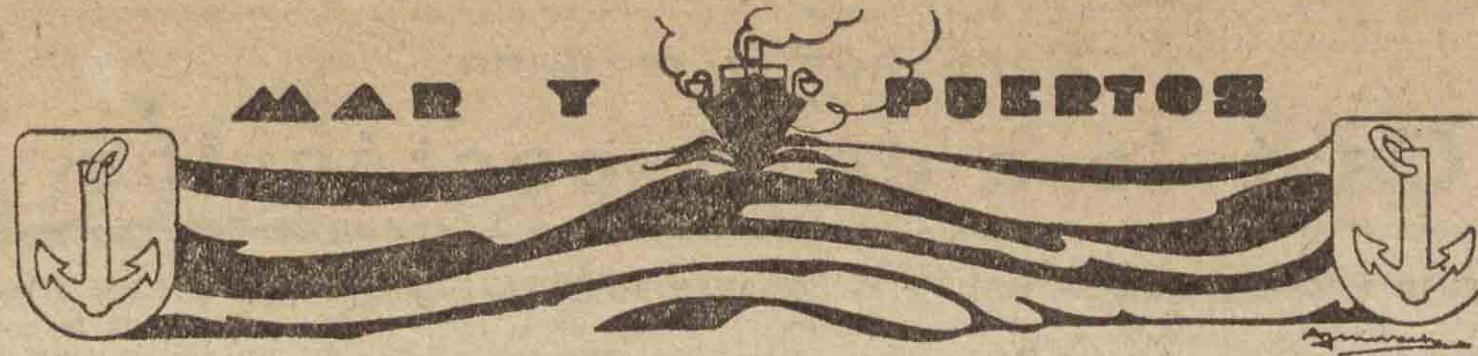
Enfermedades de los niños

NERVIOS

MANUEL RONCAL Todas las visitas son económicas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. Pi Margall, 37 1.º — Teléfono 1-25-49

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatis - Hipertrrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garaizábal (médico). Clínica: Florida 17 — VITORIA



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Tófin" con carga general a bordo, procedente de Bilbao.

A esto se redujo todo el movimiento de buques que ayer se registró en nuestro puerto.

Por la noche quedaba la dársena muy animada por los muchos barcos que estaban atracados a sus muelles, de los cuales algunos querían despachar ayer mismo su carga para zarpar en las mareas de hoy.

En Pasajes.—Ayer entraron en este puerto los vapores "Saffi", con carga general, de Santander; "Mont Seny" y "El Candal", con carbón, de San Esteban de Pravia.

Saliieron el "Saneck", con carga general, para Bilbao; el "Inogedo" y el "Escolano", también con carga general, para Santander, y el "Juan Arata", en lastre, para Gijón.

LA PESCA

Muy mal día el de ayer, sobre todo para los vapores de arrastre, los cuales, a pesar de ser fin de semana, traían caladas muy pobres.

De los vapores y motoras, algunos trajeron regular cantidad de "akula" y otros atún, pero en cantidades muy pequeñas también.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 2.21 kilos, a 6'45 y 4'15 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.668, a 4'95 y 3'90 la grande y a 4'55 y 3'05 la pequeña; pescadilla, 8.080 a 3'20 y 2'65 la de bou y a 2'30 y 1'85 la de pareja; gallos, 875, a 3'65 y 2'40; besugo de arrastre, 64, a 3'80 y 2'95; langosta, 43, a 9'50; bacalao fresco, 80, a 2'60 y 2'40; cabras, 580, a 1'60 y 1'10; congrio grande, 282, a 3'10 y 2'10; sapo, 1.369, a 1'50 y 0'70; chichorro grande, 99, a 1'05 y 0'70; panchos, 280, a 2'65 y 1'10; almeja, 690, a 2'60 y 1'50; ordinarios, 6.890, a 0'85 y 0'20; marrajo, 9, a 1'10; atún, 6.068 a 2'40 y 1'65.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'24 de la mañana; a las 6'49 de la noche.

Bajamar: A los 24 minutos de la madrugada; a las 12'47 de la tarde.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 7'17 de la mañana; a las 7'49 de la noche.

Bajamar: A la 1'14 de la madrugada; a la 1'45 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1.029'1 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 10'4.

Humedad: 95 por 100.

Tensión del vapor de agua: 11'8 milibares.

Dirección del viento: Noroeste.

Velocidad: Un metro por segundo.

Nubosidad: Nada.

Estado de la mar: Calma.

Meteoro: Rocío y neblina.

Temperatura máxima: 13'6.

Temperatura mínima: 7'2.

Temperatura sobre hierba: 7'0.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 1275 kilómetros.

Insolación: 9 horas y 48 minutos (95 por 100).

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sobre Francia se sitúa el centro del anticiclón europeo con 1.030 milibares, que produce buenos tiempos, algo fríos, en toda Europa.

Una extensa zona de perturbación se sitúa en el Atlántico, desde las Azores hasta Islandia, que, con el anticiclón señalado, dará lugar en días sucesivos a un régimen de vientos del sector Sur en todo el occidente de Europa, perdiendo estabilidad el buen tiempo reinante.

Tiempo probable:

Viento flojo variable pasando al Sur, moderado. Buen tiempo, poco estable. Mar en calma.—Landin.

"La Voz" en Pasajes

SOCIEDAD MUSICAL PASAITARRA

Esta entidad, legalmente constituida el día 29 de mayo del año 1925, pone en conocimiento de todo el pueblo en general, que del conflicto que existió o pudiera existir entre el Ayuntamiento y los músicos que pertenecieron a la Banda municipal de ésta nada absolutamente tiene que ver, pues se llevó a cabo su fundación dos años antes que la citada Banda municipal. Por lo tanto, y para que las cosas queden en el lugar que les corresponden, hacemos público (porque muchos lo ignoran) que la banda de música particular de esta Sociedad la sostienen sus socios protectores, la cual, completamente reorganizada, actuará el mes de noviembre, con ocasión de festejar a su excelsa Patrona Santa Cecilia, con un gran repertorio de obras y bailables, dando fin, como todos los años, con un succulento banquete oficial.

CONVOCATORIA

La Sociedad Musical Pasaitarra, en su última junta general, acordó poner en conocimiento de todos sus socios protectores que, entre los diversos acuerdos, se tomó el de conceder voz y voto a los mismos, rogándoles encarecidamente asistir a la reunión que el miércoles día 4, a las siete y media de la noche, se ha de celebrar en el Cine Moderno, para tratar de asuntos muy importantes para la buena marcha y reorganización de la Sociedad, cuyo fin es el de cultivar y fomentar el arte musical en Pasajes; además se dará cuenta del estado de su administración. — La Directiva.

Noticias

CIRCULO RIOJANO. — Para la constitución oficial de este Centro, la Comisión gestora ruega a todos los socios y simpatizantes riojanos que acudan a la junta general que tendrá lugar hoy, domingo, día 1.º de noviembre, en su domicilio provisional (Maior, 4, bajo), a las tres y media de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde la segunda, siendo válidos los acuerdos que en ésta se tomen.

Por la importancia de los acuerdos a tratar, se ruega la más puntual asistencia. — La Comisión.

LICOR LAPRADE Para la anemia, clorosis y sus complicaciones. El mejor reconstituyente.

CENTRO BURGALES. — Hoy, domingo, a las diez y media de la noche, dará comienzo la temporada teatral en este Centro, con el estreno de una preciosa comedia interpretada por el Cuadro artístico del mismo, que tantos éxitos obtuvo en la temporada última, por su brillante actuación en distintos teatros locales, dirigido por el competente y culto director don Julio Recart.

Quedan invitados los socios y sus familias, siendo necesario que exhiban los referidos socios el último recibo, sin cuyo requisito no se les permitirá la entrada. — La Directiva.

**motores
Siemens
Los más conocidos**

REGISTRO CIVIL. — Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones: Nacimientos.—José Pérez Ayestarán, José Baldeón Guevara y Lucio Velasco Rioja. Defunciones.—Asunción Ansa Borda.

Camionetas usadas

1 "Dodge", de una y media toneladas.

1 "Berliet", de una tonelada.

2 "Unic", de una tonelada.

Magníficas ocasiones

GARAGE MEXICO
Avenida del Kursaal, 14. Teléfono 13.727

Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48

NOVIOS
MUEBLES-TEJIDOS
Contado y plazos Casa de confianza
DIAQUEZ 6 "LA AMERICA" DIAQUEZ 6

El Palacio de las Medias

(Sucursal) Teléfono 1-28-55

Fuenterrabía, 20

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

1 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

PRECIO POR SEDECCION
... UNA PESETA ...SEPOZANDO LA ADMON.
... 1,20 PESETAS ...

ANUNCIOS ECONOMICOS

ACADEMIA Automovilista. Enseñio a conducir automóviles, su mecánica y reglamento de circulación. G. Aracama; A. Miramón, 6.

A COMPRAR bien y barato: muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes, pensión económica. Casa moderna, soleada, céntrica y muy buen trato. Razón en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezco 375 sirvientas informadas verdad, cocina, doncellas, todo, niñas, nodrizas. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco doncellas vascas, navarras, etc., coser planchar, altas, moños, melena; 30 niñas, chicas bares, etc.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco criados; chicas Paris, Madrid; 300 extranjero; francesas, inglesas. Urgen cocineras, amas secas, nodrizas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco chicas sencillas, 35 a 40 ptas.; otras pueblo, sencillas; cuerpos cosa, sabiendo cocina; interinas.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Urgen cocineras, doncellas, niñas, pinches, etc., informadas, España y Francia. Telf. 10-8-20.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito amas secas, con buenos sueldos; chicas bares; niñas vascas; 100 plazas acto. Telf. 1-21-91.

ALQUILASE piso 2.º con 4 espaciosas habitaciones, 95 pesetas. Informarán: Mayor, 21, portería.

ALQUILÓ bonita habitación amueblada, dos camas, o pensión económica; hermosas habitaciones, vistas Concha. Zubieta, 15, 2.º

ALQUILÓ habitación a Sra. o caballero, en 5 ptas., céntrico y primer piso; otra de 2 camas, económica. Razón en esta Admón.

ALQUILÓ local 450 m.2 en 300 ptas.; otro 250 m.2 en 150, local propio para oficina en 125. Usandizaga, 21, portero.

ALQUILÓ piso amueblado, 6 ó 7 camas; ascensor, baño, todo exterior; completo 24 días mes. Usandizaga, 18, 3.º izquierda.

ALQUILÓ piso amueblado, céntrico, 110 pesetas, soleado; baño y gas; 6 camas. Agencia Buea Pastor. Teléfono 11-3-06.

ALQUILÓ piso tercero, nuevo, con ascensor, 75 ptas. mes, en la calle Usandizaga, 21. Informarán en la portería.

A SEÑORA o matrimonio alquila gabinete exterior, derecho cocina; vistas al mar. Ramón y Cajal, 5, cuarto, izquierda.

ATENCIÓN! Toda máquina de coser por muy estropeada que esté se compra o se arregla. Loyola, 21, portería.

"**AUSTIN**" o "Morris", en buen estado, compraría. Indiquen detalles y precios. Por cartera a iniciales A. P. 15, a esta Admón.

AUTOPIANO, gran ocasión caoba, elegante, sonoridad inmejorable, por ausencia, se vende, con rollos, barato. Elcano, 4. 4.º

A 1'50 ptas. metro holanda de hilo puro. La pareja de sábanas en holanda, de hilo, 15 pesetas. "El Paraíso". Urbieta, 13.

A 0'75 metro preciosos mallas para visillos; Madras a 0'95 m. franelas; pyjama a 1'20 el metro. "El Paraíso". Urbieta, 13.

A 15 ptas. doy lecciones de piano; siendo 2 misma horas, 25; sitio céntrico; también a domicilio. Razón en esta Administración.

BASCULAS, arcas caudales, nuevas y ocasión; arreglos. Cuidado ser engañado. Consultar a Samsó, San Martín, 58. Telf 12.857.

BASCULAS «Riata» de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industria. Talleres San Martín, 12. Telf. 1-19-34.

CAMIONETA Ford, precio 1.500 ptas. y "Dodge" torpedo, propio para camioneta, 1.500 pesetas. Garaje Sánchez. Teléf. 70.—IRUN.

CAMION, 3 toneladas, en buen uso; pesetas 4.500. Verlo en Paseo Colón, 4. Agencia Giménez.

CARTEROS, 500 plazas. Preparación destinos expediente sargento licenciado, competente. Loyola, 19, 5.º Teléfono 13-9-56.

CASA COMPRA-Venta. M. modista "Singer". A. Electro-lux, gramófonos, discos, auto niño, radio 3 l.; compra papeletas. Urdaneta, 4.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 1-08-10.

CISCO para braseros y herraj para tafonas. Los mejores los de Caballero. San Marcial, número 11, carbonería. Teléfono 11-1-72.

"**CITROEN**" 10-HP., conducción interior, B-12, y "Citroen" Tuvol 5-HP. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer" Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pago su valor. A. Martínez. P. Guipúzcoa, 8. Telf. 1-03-73. Papeletas Monte, máquinas coser.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión"

"**CHEVROLET**" 2 1/2 toneladas, poco uso, por abandonar el negocio, vénedese en 3.750 pesetas. Paseo Colón, 4; Giménez.

DESEA usted cambiar la tela o el no a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso; Urbieta, 13.

DE 90 a 120 puntos canarios flautas "Seif" legítimos alemanes, cantando, propios para educar. Vendo en Fermín Calbetón, 38.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, quina, depilatorio, mitarratas, cucas, chinches, pulgas, etc.. NAY: S. Lorenzo, 12

"**ESSEX**", 6 asientos, separación modelo 1929, perfecto estado; ptas. 6.900. Paseo Colón, 4, Giménez.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta Gueataria, 5.

GRAMOFONOS a plazos, de todas marcas. Gramofonos, de ocasión, con discos. Easo, letra G, quinto; hay ascensor.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA aprovechanta de sastre. Informarán: Dr. Delgado, número 3, piso segundo, C.

HACE FALTA muchacha de servicio. Santa Catalina, 3, cuarto.

HUESPEDES, se necesitan; buen trato. En pensión completa o para dormir. Calle Gueataria, número 15, cuarto, derecha.

LECCIONES. Taquigrafía, 7 ptas.; mecanografía, 5. Labores y bordados de todas clases. Fermín Calbetón, 16, segundo.

MARIA MARTINEZ Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquiñano, 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-7-8.

MODISTA a domicilio. Especialidad en hechuras de sastre y abrigos. Calle Nueva, número 1, primero, derecha.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Goñi, 4, quinto.

MODISTA muy práctica en vestidos y abrigos. 31 de Agosto, 36, 4.º, derecha.

MCDISTAS y aprendizas, con trabajo para todo el año, necesitamos en la fábrica de géneros de punto. General Arteche, letra D.

NC CONFUNDIRSE. Se limpian trincheras y plumas; trajes de Sra. y caballero muy económicos. San Marcial, 7 bis, cuarto Dcha.

PANTALONES caballero y niño; todos tamaños y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

PEQUEÑA clínica de calzado. Reparaciones general; especialidad suela crepé; confección calzado obreros. Larramendi, 11, zapatería.

PERDIDA de 50 ptas. Por tratarse de un obrero ruégase su devolución. Plaza de Bilbao, 1, sexto, portería.

PERRO policía, magnífico ejemplar, educado, legítimo alemán, edad 3 años, vendo; precio económico. Fermín Calbetón, 38, restaurante.

"**PEUGEOT**" 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

PIANOS y pianolas. Aguirre afina y arregla. VENDE y compra pianos. Acude a los pueblos. Ercilla, 4, primero. Teléfono 13-0-44.

PIANO, de ocasión, muy barato. se vende. Ercilla, 4, primero.

REFORMACION de abrigos de piel a los nuevos modelos; S. Rous, Paseo de Atocha, 1. Teléfono 14-2-99.

"**RENAULT**", 6-HP., último modelo, 4 plazas, coche europeo, sin matricular, 10-HP.; precios a Giménez; Paseo de Colón, 4.

SE ALQUILA en 50 ptas. el primer piso C. de la casa "Pérez-Enea", 1. (Atocha) Razón en la misma casa, entresuelo A.

SE ALQUILA garaje, cabida un coche; buena entrada. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILAN habitaciones, con pensión o sin ella; precio económico. Avenida de la Libertad, número 4, segundo.

SE ALQUILAN habitaciones, con o sin muebles, en Urdaneta, 24, quinto, derecha.

SE ALQUILAN 2 gabinetes: 1 con una cama y otro con 2; preferible matrimonio o señora; derecho cocina, soleado. Triunfo, 8, 5.º, Izqda.

SE ALQUILA primer piso en la calle Elcano, número 6. Informarán en la portería.

SE DA VUELTA a gabanes y gabardinas. Easo, 19, segundo, izquierda.

SI DESEA comprar prensa, de ocasión, para cartas, tamaño pequeño, diríjase: Nueva, 16, primero, izquierda.

SE DESEA local vacío y un piso exterior, desde 15 a 30 duros. Razón en esta Administración.

S E DESEAN huéspedes estables, pensión completa o solo dormir. Razón: Calle Pi y Margall, 7 bis, 4.º derecha (antes Príncipe).

SE DESEAN 2 huéspedes para estar como en familia; precio económico. Plaza Constitución, 6, tercero, izquierda.

SE DESEA un carro de mano, usado. Diríjase a Príncipe, 31. Almacén de vinos.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., y trajes de caballero a 5 ptas., en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA aprendiza de sastre. Segundo Izquierdo, letra A, tercero, derecha.

SE NECESITAN aprovechante y aprovechante, adelantada de sastre. Urbeta, 31.

SEÑORA sola, formal, tomaría 2 huéspedes, hombres o mujeres, o solo dormir o matrimonio; hermosa casa. Usandizaga, 25, 1.º Izq.

SE OFRECEN 2 doncellas para Madrid; buena presencia. Razón en Urdaneta, 24, quinto, derecha. Inmejorable referencias.

SE TRASPASA tienda de comestibles por no poderla atender, muy barata. Razón en esta Administración.

SE VENDE comedor, dormitorio en caoba, v. caras. Razón en esta Administración.

SE VENDEN dos camas, mesa de comedor y sillas. Gloria, número 1, segundo, izquierda derecha.

Las Bolsas

SE VENDE LANA de primera calidad, a cuatro pesetas el kilo. Calle San Lorenzo, 11.

SE VENDEN dos motores de "Ford" y varias piezas recambio. Cementerio de autos viejos. Pasajes-Ancho. Calle Rentería, 5. Tf. 15-2-61.

TOMARIA en traspaso negocio en Guipúzcoa, exceptuando la capital. Diríjase por escrito dando detalles a D. H., a esta Admón.

TRAJES azules buzos y bombachos; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPAZO a ptas. se limpian y planchan, de señora y caballero. Especialidad trincheras y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

TRASPASO local, sitio céntrico, con departamentos propios para oficina, almacén, etcetera. Razón: Café París; San Sebastián.

VENDO barato cama matrimonio, colecho lana, dos almohadas, ropero y tocador señora. General Lersundi, 5, 3.º D; de 11-1 y 3-5.

VENDO comedor, económico; armario ropero; somiers, 16 ptas.; mallas desde 8; jergones, camas plegables. Urdaneta, 4. Anglés.

VENDO dos calentadores de agua, dos secadores grandes, dos lavabos y varios utensilios de peluquería. Oquendo, 26, segundo.

VENDO hermosos terrenos en Irún, y 2 caseríos en Ventas. Informarán: Mardura, General Jáuregui, 3, tercero, derecha.

VENDO máquina de escribir "Underwood", muy buen estado. Nueva, 16, cuarto, izquierda; de doce a dos.

VENDO 8 ó 10 carretadas de abono superior, para el campo. Alto de Aldapa (frente Ur

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



COSAS QUE PASAN

1.- de noviembre: "Todos los Santos." 2.- de noviembre: "La Commemoración de los Difuntos" y "San Don Juan Tenorio".

Hemos entrado ya en el "dichoso mes", que empieza en Todos los Santos y termina por San Andrés.

Aunque en este mes está incluido el "veranillo de San Martín"—que es un veranillo en el que suele nevar—, lo corriente es que en noviembre comience el invierno, que haya nieves y heladas y que el que no tenga gabán, pase frío.

"Rufino", nuestro gran meteorólogo, con su puntualidad acostumbrada y cronometrada, nos ha enviado el pronóstico para la primera quincena del mes en que hoy hemos entrado, y que dice así:

"Del 4 al 15. Tiempo algo frío y claro a poco nuboso. Rocío, bruma. Algo de lluvia hacia los días 4 ó 5. En las mesetas, escarchas; alguna fuerte. Viento dominante, Norte y Nordeste."

Del 6 al 10. Nublado o nebuloso. Temperatura algo más benigna. Algun día, claro. Los demás, tendencia a la lluvia, y en los últimos días, hacia el 8 o el 10, algún chubasco. Mar algo agitado en los últimos días.

Viento dominante, del tercero al cuarto cuadrante: moderado y algo fuerte.

Del 11 al 15. Continuación de la lluvia, mejorando, pero tiempo algo frío, como preludio del invierno, quedando entre nuboso y nuboso-claro. Vientos del tercero y cuarto cuadrante, pasando al primero y segundo, entre moderado y frío.

Este año se dejará sentir el tiempo "como de invierno", con una antelación de unos quince días, si bien habrá algún día—pocos—con temperatura benigna y cielo claro, pero los claros serán frescos. Esto alcanzará a todos los continentes, especialmente en la zona templada o Norte, acentuándose en Europa.

Esta anomalía es debida a la posición que guarda la Luna, diferente a la normal de otros años, que origina algunos tiempos impropios de la estación."

Vaya, hombre: miren ustedes por dónde habla de ser una hembra—Doña Rayo de Luna—la culpable de todo lo que estamos pasando!

Como la Comisión Provincial no tomó acuerdo en su sesión del viernes acerca de la prórroga del plazo voluntario para el pago en las oficinas de la Diputación del impuesto sobre cédulas personales, ayer, sábado, terminaba oficialmente dicho plazo, breve y perentorio, etc.

Fuimos a la Diputación a ver la cola. Porque nosotros suponíamos que iba a haber cola para no pagar un centavo por ciento de recargo, desde mañana lunes. Pero nos equivocamos. A la gente le tiene sin cuidado, por lo visto, la cédula personal, y no se apresuró a aglomerarse para adquirir el antípatico documento, que no sirve para nada a los que no tengan que otorgar escrituras, comprar casas, hacer préstamos, etcétera. A los demás, no nos sirve la cédula "personal" ni para identificar la persona.

—¿No se ha prorrogado el plazo?—preguntamos.

Hasta ahora, no—nos respondieron amablemente los empleados del Negociado. Pero suponemos que el martes, en la reunión que celebra la Comisión Provincial, se acordará la prórroga, aunque sólo sea por un mes.

—Qué razones hay para no bacer la prórroga hasta el 31 de diciembre, como se ha hecho en los años anteriores? Hay que tener en cuenta que los tiempos están muy malos y que las cédulas personales desniven el presupuesto de un mes en una casa de ingresos muy limitados. En cambio, con las gratificaciones de Navidades se pagan, si no con gusto, porque eso es imposible, por lo menos sin extorsión.

Además, hay otra razón que no debe echarse en saco roto. ¡A qué viene el que los contribuyentes de cédulas echen de menos lo que hacían las diputaciones de las dictaduras en punto a dar facilidades de pago? Creemos que la Comisión Provincial tendrá en cuenta todo y dispondrá la prórroga hasta el 31 de diciembre, pero desde ahora mismo y sin necesidad de andar dentro de un mes pidiendo la ampliación de la prórroga.

—Pero si las cédulas son tan baratas!—nos arañaron.

Baratas? Aquí tiene usted la mía del año pasado: 12'50 pesetas. Aquí, en esta otra mano, tiene usted la de este año, que, "por buenos arreglos", ostenta un alzo de 7'50 pesetas, porque me la han puesto en veinte.

Queremos suponer que en la sesión del martes, la Comisión Provincial acordará que el plazo de cobranza voluntaria de las cédulas personales sea hasta el 31 de diciembre. Con ello, no sufrirán perjuicio alguno las Areas provinciales; se evitarán las censuras, y sacará la cédula mucha gente, que no la sacará si no se da esa prórroga.

Son muchas las quejas que desde hace algún tiempo llegaban a nosotros respecto a la lenidad que venía observándose entre los encargados de hacer cumplir las Ordenanzas municipales y los "bandos del buen gobierno". Unas leñadas pasaban, y aún pasan, desapercibidas. Otras, como la de la falta de bozal en los pe-

ros, ha producido muchos disgustos y quejas numerosas.

Ayer recibimos una carta, con firma y domicilio, en la que, tomando como base una noticia aquí publicada, de haber sido curado en la Casa de Socorro un individuo mordido por un perro, se nos dice:

"Está ordenado por la autoridad local que todo perro vaya provisto de su correspondiente bozal. Esto no se cumple, pues la mayoría de los perros que vagan por las calles de la ciudad van sin bozal, a ciencia y paciencia de los señores guardias municipales, que no se toman la molestia de denunciar a los dueños de los perros que no van provistos de bozal."

En los barrios de la ciudad, el abandono es muchísimo mayor, pues se van enormes perros sin bozal, que se abalanzan contra el primero que pasa a su lado.

Esto ocurre, repito, por abandono en el cumplimiento de su deber por los agentes municipales, bien sean guardias urbanos o rurales."

Verdad es que está ordenado que los perros lleven bozal y verdad, también, que lo ordenado, en muchos casos, no se cumple.

Ayer mismo, a mediodía, se hallaban unos cuantos niños pequeños jugando y tomando el sol en el paseo de los Fueros, cuando llegó un perro, sin bozal, se introdujo en el grupo de niños y deshizo la reunión.

Hubo sustos, lloros, etc., etc., y aunque el perro no mordió a nadie, pudo hacerlo con toda comodidad.

Con la bien que se llevaba antes esto del bozal!

Claro está que los dueños de los perros quieren suprimir a estos esa "prenda" que les molesta; pero, ¡caramba!, deben tener en cuenta que más molesta al transeunte encontrarse con una dentellada, ¡no? —GORROCHA.

Un hombre ahogado en Alegria de Oria

Comunicaron ayer al Gobierno civil, desde Alegria de Oria, que en el río Oria había sido hallado el cadáver del vecino José María Cintegui Galarraga, de 57 años, casado.

Parece ser que la noche anterior se le vió por la calle a deshora y en esta de embriaguez, suponiéndose que se acercó a la orilla del río para evacuar alguna necesidad y entonces se cayó al agua pereciendo por inmersión. El Juzgado practica diligencias.

EN EL GRAN CASINO

Ya conocemos otro formidable artista: Alejandro Uninsky

En verdad que esperábamos asistir a un concierto que con la Asociación de Cultura Musical cubriría el expediente enviándonos un artista elegido al azar para completar el calendario, incompleto por el concierto de septiembre. Y muy razonable es que también pensaran de igual modo que nosotros muchos o todos los socios de la Delegación donostiarra, máxime si leyeron ciertas crónicas, cortas y tajantes, de algunos críticos a quienes acompaña la fama, ya en decadencia, que cubrieron su trabajo, harlo conciso, con iniciales. Críticos que, refiriéndose a Uninsky, el joven pianista que ayer dió un concierto en el Gran Casino, decían

"que era académico y personalizaba poco en la interpretación de las obras", defecto que también puede achacarse a nuestro José Iturbi. Pero no fué concierto de poco más o menos: no fué artista de recurso el que nos envió la Central de la Asociación; que Alejandro Uninsky es un gran artista, un formidable pianista, poseedor de una técnica irreprochable, asombroso por su agilidad, maravilloso por su flexibilidad y respetuoso, extremadamente respetuoso en la interpretación de las obras. Si esto es excesivo academicismo, si estas condiciones—que en toda ocasión reclamamos del artista—constituyen un defecto, si lo posee en alto grado; pero preferimos estos defectos a las "virtudes" de ciertos virtuosos que fueron consagrados por públicos y críticos a quienes gustan extraordinariamente las arbitrariedades, las adulteraciones de determinados artistas que aquí, en San Sebastián, hubieron de aguantar duras censuras y rectificar sus yerros si quisieron triunfar.

El pianista que interpreta como ayer interpretó Uninsky las dos sonatas de Scarlatti, particularmente la de "la mayor", es digno del respeto, aun cuando no se quiera admirarle; el pianista que sabe modular las frases, una tras otra, como hizo este joven—casi un chico por su edad, pero viejo por su saber de la "Novelette" de Schumann será todo lo "excesivamente académico" que se quiera;

pero no es el artista frío, inexpresivo que se nos presentaba a trayés de las diez líneas de

CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

Donativos
Con destino a los comedores económicos se han recibido en el Ayuntamiento los siguientes donativos:

1.000 pesetas, la Caja de Ahorros Provincial (consignación mensual); X. X., 50 pesetas; Asociación de Maestros Municipales, 50; Empleados de la Red Telefónica Urbana, 16; Caja de Ahorros Municipal, 500.

Otras cantidades
Empleados de la Read Telefónica Urbana, 83 pesetas para la Beneficencia; Caja de Ahorros Municipal, 500 pesetas para las Cantinas escolares; don Vicente Arrieta y don Ricardo Vitoria, 5 y 25 pesetas, respectivamente, para el Asilo de San Rafael de niñas ciegas.

Población escolar

La población escolar, derivada del padrón realizado en 31 de diciembre de 1930, dividida en grupos escolares, comprendiendo la edad de los niños de tres a catorce años, hecha por mediación de la Sección de Estadística, arroja un censo de 16.541 niños, pertenecientes 8.252 a varones y a hembras 8.289, que comprenden los grupos escolares del Ensanche Oriental, Peñaflorida, Amara, Oquendegui, Aguerre (próximo a Alcano), Landarbaso, Azcácaratenea, Istarin, Antiguo, Igara, Afiorga, Arburu (sobre el antiguo colegio Captier), Igueldo, Zubietza y Asilo de Zorroaga.

DIPUTACION

Las cédulas personales
Se ha concedido un plazo hasta el martes, día 3, para la recogida de las cédulas personales. Mañana se reunirá la Comisión Provincial, para ver si concede una nueva prórroga.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador de Navarra
Ayer llegó a nuestra ciudad el gobernador civil de Navarra, señor Bandrés, que visitó en su despacho a su colega de Guipúzcoa, señor Galarza.

El señor Bandrés llegó con el comisario de policía, don Ricardo Sánchez, que de Pamplona ha sido trasladado a Irún, nuevo cargo del que se posesionó a las tres y media de la tarde.

Otro traslado
Ayer terminó sus funciones como comisario de policía de nuestra ciudad, don Juan Herrera, que ha sido trasladado a Valladolid, a donde marchará en breve.

1.º NOVIEMBRE 1901. •• Amaneció el día de Todos los Santos con un cariz amenazador, y como las gentes ya sabían lo que esto quería decir, se echaron a las calles con impermeables, paraguas, botas de agua, etc., etc. A media mañana llegó de Zarauz el P. Borrascas y confirmó que venía una gran perturbación atmosférica, lo cual causó la "alegría" que era de suponer.

•• Desde la víspera se notó gran animación en el cementerio de Polloe, donde muchas familias fueron a depositar coronas en las tumbas de los seres queridos, ya que en el día de hoy, como festivo, aquello se convertía en una especie de romería, costumbre que era imposible quitar. Tal asveración era infundada, pues con el transcurso del tiempo se ha visto que en la actualidad, en la mansión de los muertos hay toda la circunspección y el respeto debidos.

•• En los teatros de la ciudad no se había presentado ningún "Don Juan" a disputarse a estocadas ningún amor. Por lo visto, no quería introducir su espada a través de ningún impermeable y había preferido irse con sus hachas de chulo y de matón, aunque arrogante y calavera, a donde hubiera luchar y sol.

•• Decía LA VOZ que el aburrimiento invadía la ciudad; que ya se había olvidado hasta que existían teatros y que de continuar de aquella manera, iba a venir la enfermedad del aburrimiento. Vamos; una cosa así como la encefalitis letárgica. ¡Hay que pensar en hacer algo, decía...

•• Como no había otra distracción, el Palacio de Bellas Artes abrió sus puertas para dar sesiones de cinematógrafo cada media hora, desde las cuatro de la tarde. Las películas eran "Juana de Arco", la corrida de toros, desfile militar, etc., etc., todas las cuales eran familiares al público.

Para el domingo próximo —próximo entonces— la Sociedad Económica Vascongada había dispuesto en Bellas Artes la celebración del primer concierto de la temporada de invierno.

El concierto estaría a cargo de la orquesta de la Sociedad que dirigía el maestro Larrocha.

•• ¡Lo que va de ayer a hoy... afortunadamente para lo de hoy! El "Boletín Oficial" anuncia las vacantes de varias escuelas en la provincia, entre ellas en Zumarraga.

El sueldo mayor era el de 825 pesetas.

2.º NOVIEMBRE 1901. •• La despedida de octubre, atmosféricamente hablando, fué un desastre. Se solía considerar como un mes otoñal, muy decente, en el cual había sol, anocheceras melancólicas... vamos, hombre! No hubo más que agua y más agua... ¡el diluvio!

Como San Martín no se portase bien con su clásico veranillo, iba a ser cosa de pedir responsabilidades y tal vez una indemnización de carácter moral.

•• Hoy era día de disfrinos y oficialmente era un día muy triste. Pero la tristeza oficial fué aminorada ante la idea de que la lluvia no había hecho su aparición. La gente se echó a la calle y la animación fué grande en todas partes, especialmente en Polloe, donde se rezaron miles de rezos y se consumieron miles de castañas.

Las confiterías se vieron asaltadas a la hora de merendar y los escaparates se vieron despojados de los "muñecos de viento" que los adornaban. ¿Qué tendrán que ver—ahora mismo—la commemoración de los Difuntos, San Don Juan Tenorio y los buñuelos? Indudablemente, eso se pierde en la noche de los tiempos.

El mes de los muertos era el llamado a revolver las actividades de los vivos y había que ver la cantidad de actividades que se desarrollaban para rescatar de las casas de compra-venta mercantil las capas y los gabanes que habían ingresado en la riente primavera.

•• Dentro de unos pocos días se iba a inaugurar un magnífico colegio particular situado detrás del Instituto, levantado por la Sociedad Escolar y al frente del cual se iba a colocar el prestigioso profesor don José Pena. Entonces, como ahora, se había agudizado el problema de la enseñanza y estaban también en pugna entre la religiosa y la laica... ¡Qué verdad es eso de que la historia se repite!

•• Llegó de Madrid el presidente del Congreso, señor Moret, con una de sus hijas y una nieta, y después de dejarlas aquí instaladas, regresó a la Corte.

ORFEO.